

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7 - 1958. Precio: 50 ptas.

Martes 10 de noviembre de 1987  
Año LXXXVII.—Núm. 26.693

## Sobre el convenio bilateral

### España entregó hoy el texto de «no prórroga» a Estados Unidos

Madrid.— El Gobierno español entregó esta mañana en la Embajada de Estados Unidos el texto de «no prórroga» del convenio bilateral, informó a Efe el director de la OID, Inocencio Arias.

Arias señaló que el director general de Política Exterior para América del Norte, Eudaldo Mirapéix, hizo entrega de la nota de «no prórroga» al ministro consejero de la Embajada de los Estados Unidos en Madrid.— Ee

## Lluvia

### Finaliza el estado de alerta en el Mediterráneo

15.000 empleos fijos podrán verse afectados por las inundaciones

Valencia.— El Instituto Nacional de Meteorología informó hoy a la Delegación del Gobierno que ha finalizado el estado de alerta en el Mediterráneo, aunque se sigue vigilando atentamente la evolución.

El parte de las 9 de esta mañana señala que «en relación con el plan "previamente Mediterráneo 87", se comunica que las condiciones de inestabilidad en el área mediterránea tienden a remitir, por lo que se establece para todas las provincias situación cero».

No obstante, añade, se sigue vigilando atentamente la evolución y, de no haber cambios imprevistos, se da por finalizado el estado de alerta meteorológico.— Efe.

**15.000 EMPLEOS FIJOS  
PODRÍAN VERSE  
AFECTADOS**

Valencia.— Unos 15.000 puestos de trabajo fijos en distintas empresas afectadas por las inundaciones de la pasada semana podrían verse afectados, según publica hoy el periódico «Las Provincias» de Valencia.

Cientos de empresas y almacenes y miles de comercios re-

## Ultima hora

### Firmado el acuerdo sobre terrorismo

Madrid.— El acuerdo contra el terrorismo fue firmado hoy en el Congreso de los Diputados por el presidente del Gobierno, Felipe González, y los representantes de PSOE, AP, CDS, CIU, PNV, PDP, PL, PCE, PCUS, EE, PAR, UV, CG y AIC, a los que se sumó el PSE-PSOE, representado por su vicesecretario general, Juan Manuel Eguigaray. El acuerdo no ha sido suscrito por el partido que lidera Carlos Garaicoechea, Eusko Alkartasuna (EA).— Efe

## Aumentará la inseguridad y la tensión en Oriente Medio y Africa

Como consecuencia del descenso en los precios del petróleo y la recesión económica

Londres.— El descenso en los precios del petróleo y la consecuente recesión económica aumentarán las tensiones e inseguridad en Oriente Medio y norte de Africa, dice hoy el informe anual del Instituto Internacional de Estudios Estratégicos.

El Instituto es un centro independiente con sede en Londres, dedicado a la información e investigación de los problemas de seguridad internacional, defensa y control de armamento en la era nuclear.

El fracaso de un embargo de armas efectivo a Irán e Irak hace que la guerra del Golfo Pérsico pueda continuar de forma casi indefinida, aunque resulta imposible prever hasta qué punto los dos contrincantes están dispuestos a mantener las hostilidades.

En el Mediterráneo Oriental el balance militar árabe-israelí se mantiene sin cambios importantes, agrega el Instituto.

Israel, que ha cancelado su proyecto de fabricación del cazabombardero «Lavi», podrá destinar los cuantiosos fondos

de ese plan a la mejora de sus Fuerzas Armadas.

Siria parece haber iniciado un proceso de reorganización de sus Ejércitos, pero los intentos de modernización militar se encuentran poco avanzados.

Los planes de modernización de sus fuerzas militares emprendidos por Jordania, y en cierta medida por Arabia Saudí, se enfrentan al Congreso de Estados Unidos, que se opone a la venta de armas a esos países.

## Gran parte de policías, dispuestos a pasar a la reserva

Madrid.— Gran parte de los policías de las escalas ejecutiva y superior están dispuestos a cesar en su actividad en el Cuerpo Nacional de Policía si se ajusta la plantilla y se crea la reserva transitoria, informaron a Efe fuentes del Sindicato Profesional de Policía (SPP).

«Es tan clara la sensación de utilización que tenemos que si se abren las puertas en condiciones favorables se irían casi todos, en primer lugar los mejores», afirmó el secretario del SPP, Miguel Martín Pedraz.

El nuevo anteproyecto de segunda actividad y ajuste de plantilla, que regularía la reestructuración de escalas como consecuencia de la integración

en el Cuerpo Nacional de Policía de los extintos Cuerpos Superior y de Policía Nacional, no ha sido presentado todavía a los sindicatos miembros del Consejo de Policía que rechazaron el primer borrador entregado en el pasado mes de junio.

El anteproyecto inicial fijaba en 56 años para la escala ejecutiva y 60 para la superior, a partir del próximo uno de enero, las edades para acceder a la situación de segunda actividad, e indicaba cómo otros criterios los excedentes de plantilla en diversas unidades, menor trastorno para el servicio, mayor antigüedad y mayores cargas familiares.— Efe



SIN NOTICIAS DE LA NIÑA SECUESTRA

Málaga.— Continúan las investigaciones para la localización y rescate de la niña Melody Nakachian, hija de la princesa coreana Kímera y del multimillonario árabe Raymond Nakachian, secuestrada ayer por la mañana cuando se dirigía a su colegio de Estepona.

## Ha desaparecido un cuadro del Museo del Prado

Durante el pasado fin de semana, que en Madrid se prolongó también ayer por celebrarse la festividad de La Almudena, se ha perpetrado un robo en el Museo del Prado, según ha anunciado la emisora Antena 3. Se trata de la obra «Concierto

Rústico», del pintor holandés Adrián F. Ostade, catalogado con el número 2.121, y que tiene unas medidas de 0,27 centímetros por 0,30. Fue adquirido por Carlos IV y estuvo en el dormitorio real del Palacio de Aranjuez.

## SEGOVIA

### Deficiencias en la cloración del agua potable en la capital

Según una información remitida por el Ayuntamiento a la hora de cerrar esta edición, van a existir deficiencias en la cloración del agua potable, por lo que se recomienda a los ciudadanos que hiervan el agua antes de ser consumida o que, por litro, añadan dos gotas de lejía.

Esta situación se debe a la necesidad urgente de efectuar una limpieza en los depósitos de agua potable de abastecimiento a la capital. La situación se va a prolongar hasta el próximo día 13.

### Más del 97 por ciento de la población segoviana está afiliada a la Seguridad Social

Esta supera en dos años la media nacional de esperanza de vida

### Reunión de la Comisión de Seguimiento del Plan de Reestructuración de la Resina

### Puede desaparecer la ITV de Valverde del Majano

(Pág. 3)

### Crónicas de Olombrada, Gomez-serracín y Escarabajosa de Cabezas

(Pág. 6)

## apunte del día

### EVITAR LA BORRASCA

Entre el mercado negro y el temor a una epidemia los habitantes de la región valenciana viven las consecuencias de unas inundaciones desgraciadas. Tras la mojadura viene la desesperación por las pérdidas, la cartilla de racionamiento y la vacuna para evitar males aún mayores.

Parece como si este país no se fuera a quitar de encima cierto cariz tercermundista. Ahora se evalúan los deterioros y se lloran muertes y ruinas. Dentro de unos meses se secará todo, hasta la memoria. El español dado a los refranes echará mano del que dice después de la tormenta viene la calma. Y tratará de olvidar. Ya se sabe que el ser humano tiene numerosos resortes de autodefensa.

Lo que ya no se entiende es cómo olvidan tan fácilmente los gestores de la cosa pública. Cualquiera diría al ver las imágenes de las inundaciones que el fenómeno había pillado a todos por sorpresa. Si en los medios de comunicación no hubiera archivos se podría pensar que la naturaleza —a la que en estos casos se llama caprichosa cuando los caprichos a veces son los que intentan cambiar su curso— había dado un susto inesperado. Pero no es así. Las inundaciones en esta zona de España son cosa antigua pero de un tiempo a esta parte son dramáticas.

¿Cuántas veces vamos a tener que llorar las consecuencias? ¿Cuántas inundaciones van a ser necesarias para que se tomen las medidas necesarias? Y por medidas claro no se entiende avisar unos días antes de que se avecina la borrasca. Medidas serían en todo caso las que permitieran pasar la borrasca sin mayor cuidado.

## El folletín de la realidad

Cuando las novelas por entregas la gente vivía pendiente del folletín. Ahora sirven también, puntualmente, folletines matinales y no matinales por la tele-tonta. Pero tanto antes como ahora la gente estaba, está en el secreto de que eso no es la realidad, sino ficción, y que la ficción siempre exagera la realidad cargando las tintas de lo luctuoso cuando de folletín se trata.

Ahora, sin embargo, está teniendo lugar en España un fenómeno semejante al encerrado en el conocido dicho de que la Naturaleza imita al arte, porque está dándose, abiertamente, el caso de que la realidad cotidiana está imitando con creces al folletín. En efecto, tales son los sucesos derivados de la drogadicción, la delincuencia y el desmadre general reinante, que la realidad en muchos casos sobrepasa al folletín, de tal modo que si relatamos muchos de esos sucesos a gentes de otras latitudes desconocedoras de la

situación, nos responderán que les estamos relatando un folletín. «Sí, efectivamente, un folletín», podemos responderles a los incrédulos; «el folletín de la realidad». O sea, la realidad se ha desbordado y ha invadido las zonas del folletín. Pero los incrédulos pueden argüirnos: «No el folletín de la realidad; en todo caso, el folletín de vuestra realidad». Y tendrán más razón que un santo, si sigue valiendo el dicho. Porque la verdad es esa, que toda la ancha realidad de esta España de hoy se está volviendo un puro folletín, reflejado cada día en las páginas de los periódicos. En muchas, demasiadas, familias españolas ha entrado trágicamente el folletín en forma de un hijo o de unos hijos hundidos en la sima de la drogadicción; por esas calles de Dios, o del diablo, están sucediendo sin tregua hechos de folletín pintiparados para la crónica negra más exigente. ¿Qué nos pasa? ¿Qué ángel malo está inoculando su veneno mortal entre nuestras gentes?

Son muchas las muertes y las lágrimas que se pagan en tributo al folletín de la realidad. ¿En nombre de qué, y para qué? ¿Qué progreso es el cantado, que haya de hacer hocar en el folletín decimonónico, encarna-

## Segovia, el «tanto monta...» y 1992

Manuel FERNANDEZ FERNANDEZ

Cuando, como tierra descubierta, nueva Guanahani, atisbamos el 1992, aniversario 500 del mayor acontecimiento que españoles dieron al mundo, el país todo se apresta a recordar con el mayor realce tan significativa efemérides del descubrimiento de América, sacando del baúl de la Historia cualquier hecho, nombre u hombre que siquiera roce a ello para a un tiempo ser fiel con los personajes que lo hicieron posible y darse nombre a costa de ellos.

Esto es normal cuando si bien Colón pudiese no haber nacido en tierra española más se sabe de él que partiendo del puerto de Palos de Moguer, tras orar en La Rábida, un 3 de agosto, con una nao y dos carabelas españolas, tripuladas por hispanos navegantes, atravesó la mar oceánica, y el 12 de octubre del mismo 1942 en nombre de los Católicos Monarcas que le habían patrocinado su aventura plantó la cruz en arena americana, india para él, teniendo vanal importancia en los capítulos de la gran Historia que fuese genovés o gallego, o que hubiese venido al mundo en el hogar del cardador de lanas Doménico Colombo y su esposa Susana Fontanarossa, pues en nombre de España derribó el «Non» plus ultra, enquistado de siglos, para la posteridad.

Sedes de entrevistas de los Reyes con el Almirante, comenzando en Alcalá de Henares, siguen Sevilla, Málaga, Córdoba, Salamanca donde la Junta convocada por Hernando de Talavera da veredicto negativo, Granada que al fin con las Capitulaciones de Santa Fe dan luz verde al brillante proyecto, Barcelona, Valladolid, que dará reposo a los restos del más grande navegante universal...

Tampoco es mayor hito el nacimiento de la rubia princesa Isabel en Madrigal de las Altas Torres o del que sería su regio consorte Fernando en Sos del Rey Católico que en nuestra ciudad iniciasen el conjunto reinado, que aquí fue investida Reina de Castilla el

13 de diciembre de 1474, tras el Tratado de los Toros de Guisando por el que Enrique IV, «El Segoviano», la declaraba legítima heredera del trono.

En la Plaza Mayor de esta ciudad, hoy Patrimonio Histórico Universal, «...estando ayuntados a concejo la justicia y regidores de la dicha ciudad, en la tribuna de la iglesia de San Miguel de la dicha ciudad, a campana tañida según que lo han de uso y de costumbre...», «...como mensajeros que se dijeron ser de la dicha señora Reina y dijeron los dichos Consejo, Justicia, regidores y oficiales y omes buenos de la dicha ciudad que juntos estaban que la dicha Reina les enviaba notificar cómo el muy alto y muy poderoso príncipe su hermano el Rey D. Enrique nuestro señor era pasado de esta presente vida, el cual falleció en la villa de Madrid domingo en la noche que se contaron once días del dicho mes de diciembre y cómo era y es notorio a ellos el dicho señor Rey D. Enrique falleció sin dejar hijo ni hija legítimo heredero que herede estos dichos reinos, por lo cual la dicha señora Reina, como su hermana legítima y universal heredera, debía suceder y sucedía en estos reinos de Castilla y León y debía reinar en ellos, y pues aquí en esta ciudad, se hallaba su alteza, que aquí debía ser, según las leyes de estos reinos, recibida y obedecida por reina y señora de ellos».

«...E luego la dicha señora Reina dijo que ella estaba puesta de hacerles hacer la dicha seguridad, y haciéndola dijo que juraba y juró a Dios y a la señal de la Cruz en que puso su mano derecha... y que mirará por el pro y bien de los dichos reinos de Castilla y León y de la corona real de ellos, procurará con todas sus fuerzas de acrecentar los dichos reinos y que no los dividirá ni enajenará y mantendrá sus súbditos en justicia...», «...y echada la confesión del dicho juramento respondió su alteza SI JURO Y AMEN».

«Y luego incontinentes los reyes de armas que ende estaban vestidos con sus cotas de armas dijeron a altas voces cada uno de ellos: Castilla, Castilla, Castilla por la muy alta y muy poderosa princesa Reina y señora nuestra señora la Reina D.ª Isabel y por el muy poderoso príncipe Rey y señor nuestro señor el Rey D. Fernando como su legítimo marido».

Gran relieve tuvieron las fiestas con que el pueblo segoviano celebró el fausto acontecimiento, punto cero y origen de la más grande epopeya que vieron los siglos, el descubrimiento, evangelización y colonización del Nuevo Mundo.

Nuestra ciudad fue asimismo sede de la Concordia por la que acordaban la forma en que ambos esposos reinarian, plasmando su acuerdo en el lema, que en edificios segovianos de la época se firmó en piedra, que reza «Tanto monta, monta tanto Ysabel como Fernando».

Así el rey tiene poder similar a la reina, pero siempre derivado del matrimonio, que D. Fernando dice: «Yo no haré merced alguna en los dichos reinos de Castilla y de León salvo interviniendo el consentimiento y acuerdo y otorgamiento de la dicha princesa D.ª Ysabel que es única y legítima heredera de ellos».

Así, esclarecido cómo Segovia que es roca que cimienta un reinado de territorios es que no se ponía el sol, que recita un lema de poder y de amor «Tanto monta...», que abre puertas al descubrimiento de América, cabe preguntarse ¿qué piensa, propone, pide y prepara, cara a ese 1992 que a tantas ciudades hace buscar justificaciones para autodenominarse como sede de algo?

Barcelona, Sevilla, Salamanca... vale, pero ¿se contará con Segovia, trono de los Reyes Católicos, que en el año del Señor de 1505 hospedó por unos meses al desencantado y cansino egregio navegante, a quien tiene dedicada una de sus céntricas calles?

do en la viva realidad, bajo otras formas y otras consecuencias?

Habrà quien o quienes vean en mi artículo derrotismo, catastrofismo o pesimismo, como se quiera nombrar. Y mientras tanto, el folletín incrustado en la realidad española seguirá haciendo de las suyas.

José Rodríguez Chaves

## Cartas de los lectores

### Taller ¿de qué?

Sr. Director:

He leído en su digno periódico, de fecha 6-XI-1987, la carta firmada por Carmen Toral bajo el título «Taller ¿de qué?». Como lector de este periódico, quiero felicitar y dar la enhorabuena a la Sra. Toral por esa carta llena de acierto, realismo, sensatez y profundidad. Sirvan estas letras de felicitación reiterativa así como de protesta «por el uso y abuso con que se está tratando el tema del sexo».

Atentamente,

MAXIMO GARCIA POLO

## NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Recordamos a todas las personas que nos remitan colaboraciones de cualquier tipo, que deben quedarse con copia de las mismas; el periódico **no devuelve** los originales no solicitados, sean o no publicados.

También se recuerda que todo escrito debe llevar la firma autógrafa, D.N.I., domicilio y teléfono del remitente.

# 1987

Educar con Amor

LA LETRA CON  
SANGRE ENTRA

EDUCAR CON AMOR ES  
ERRADICAR LA VIOLENCIA

SI LOS NIÑOS TE IMPORTAN  
SI TU HIJO TE IMPORTA, ORIENTATE



Escribe a Filium

Apartado 2421, 28.080 Madrid

FILIUM agradece la publicación gratuita de este anuncio

## Reunión en Segovia de la Comisión de Seguimiento del Plan de Reestructuración de la Resina

En la mañana de hoy se ha reunido en Segovia la Comisión de Seguimiento del Plan de Reestructuración de la Resina. Dicho plan fue firmado y puesto en marcha en la pasada campaña resinera. En la reunión de hoy, tercera que celebra la Comisión de Seguimiento, se analizará el desarrollo del plan durante 1987 y el desarrollo que habrá de seguir durante 1988.

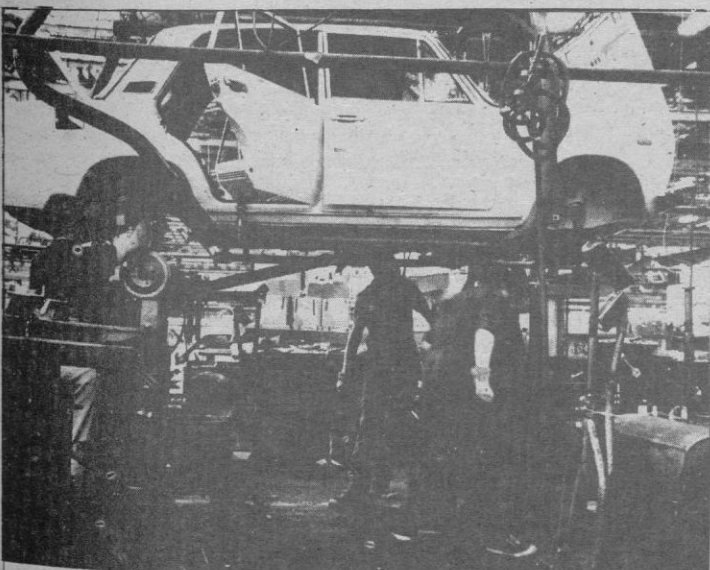
La puesta en marcha de cooperativas entre los trabajadores,

prevista para la primera fase y la reconversión de las matas, durante la próxima campaña, serán los temas prioritarios de la reunión.

A ella asisten representantes del Ministerio de Agricultura, de la Junta de Castilla y León (Consejería de Agricultura), de los industriales, de propietarios privados y públicos (ayuntamientos) de montes y de los trabajadores del sector (centrales sindicales).

## PUEDE DESAPARECER LA ITV DEL POLIGONO INDUSTRIAL DE VALVERDE DEL MAJANO

La Junta partidaria de la privatización de la Inspección Técnica de Vehículos



La Junta de Castilla y León tiene proyectado privatizar el servicio de Inspección Técnica de Vehículos (ITV), como consecuencia de la escasa rentabilidad lo que provoca elevados costes económicos a la comunidad, según el director general de Economía de la Junta, Javier Valenzuela.

El proyecto que estudia la Junta contempla la concesión del servicio a empresas privadas, de forma que las tasas y el control estarán regulados por la Junta.

Valenzuela, al igual que los detractores al proyecto —CC.OO. principalmente— sostiene que las tasas habrían de actualizarse en ese caso. Los precios vigentes para el presente año en las ITV públicas, una de las cuales se ubica en el polígono industrial de Valverde del Majano, en Segovia, oscilan entre las 350 y las 380 pesetas dependiendo del tipo de vehículo. En las privadas las tarifas van desde las 1.485 pesetas para turismo a las 2.688 para autobuses.

CC.OO., que teme por el futuro de los trabajadores de las ITV públicas, considera que la privatización «va en detrimento de un servicio a los ciudadanos contribuyentes y en beneficio de oscuros intereses privados».

A este respecto conviene señalar que hay mucho dinero en juego. No en vano se espera que el número de inspecciones realizadas al término del presente año en nuestra región llegue a las 220.000. En 1985, se realizaron 95.000 y 132.000 en 1986.

Según la normativa vigente, antes del 31 de diciembre próximo

mo tendrán que pasar la inspección todos los vehículos matriculados en los años 1972, 1973 y 1974, además de los que la pasaron el pasado año.

En 1988 deberán realizar la inspección todos los anteriores además de los matriculados en los años 1975 y 1976.

De esta forma para 1992 se calcula que en Castilla y León se realizarán del orden de 500.000 inspecciones.

## Mañana, visita del consejero de Agricultura

Mañana miércoles visitará Segovia de forma oficial el consejero de Agricultura, Ganadería y Monte de la Junta de Castilla y León, Fernando Zamacola. Durante su estancia en nuestra ciudad se entrevistará con el alcalde de la ciudad, Luciano Sánchez Reus, el delegado territorial único de la Junta, Víctor Martín Fernández el gobernador civil, Antonio Martínez Ovejero, y el presidente de la Diputación, Javier Reguera García.

Visitará las instalaciones de los servicios territoriales de Agricultura, Ganadería y Montes, (antigua delegación) y mantendrá una reunión de trabajo con los representantes segovianos de las organizaciones profesionales agrarias.

Antes de abandonar nuestra ciudad celebrará una rueda de prensa con los medios de comunicación de Segovia.

# La medicina, entre la técnica y el factor humano

La población segoviana supera en dos años la media nacional de esperanza de vida

Los segovianos viven más años que el resto de los españoles al superar la media de vida de nuestro país, situada en 72-73 años. Los adelantos técnicos de la medicina son los operadores más directos en este cambio. Pero la medicina no es solo técnica, encierra también un factor humano importante. El médico debe ser un poco psicólogo precisamente en unos momentos como los actuales en que se asiste a una cierta deshumanización de esta actividad. Debe conservar aquella humanidad que tenía el «Don Ramón», médico de principios de siglo.

«A un buen cirujano que se olvide de este factor le falta más del 30% para ser un profesional completo», afirma Francisco Javier Granell, cirujano del Hospital General de Segovia, y añade: «En una profesión tan mecánica como la mía, las suturas cicatrizan mejor si se le demuestra confianza y cariño al paciente». Puede llegar incluso a darse una dependencia psicológica con diversos grados entre médico y paciente: Primero, fe; después, atracción; más tarde, necesidad. Es una dependencia recíproca, en la que también sufre cierta «obsesión» por sus pacientes pues se entrega tanto en su trabajo que puede llegar a fracasar en sus relaciones personales fuera del hospital.

Existe la teoría de que todas las enfermedades son sicoso-



El Dr. Francisco Javier Granell

doloroso, lo se por experiencia propia, cuando fui operado y comprobé que la recuperación es más segura si el enfermo —que se encuentra en situación anímica baja y débil— recibe cariño y confianza por parte del médico y del personal hospitalario».

En cierto modo, la desaparición del médico de familia hace pensar en el debilitamiento de esta comunicación médico-enfermo. La masificación degrada el concepto de la función sanitaria. El aumento del número de personal de los ambulatorios produce cierto enfriamiento en la relación «tú a tú» con el enfermo,

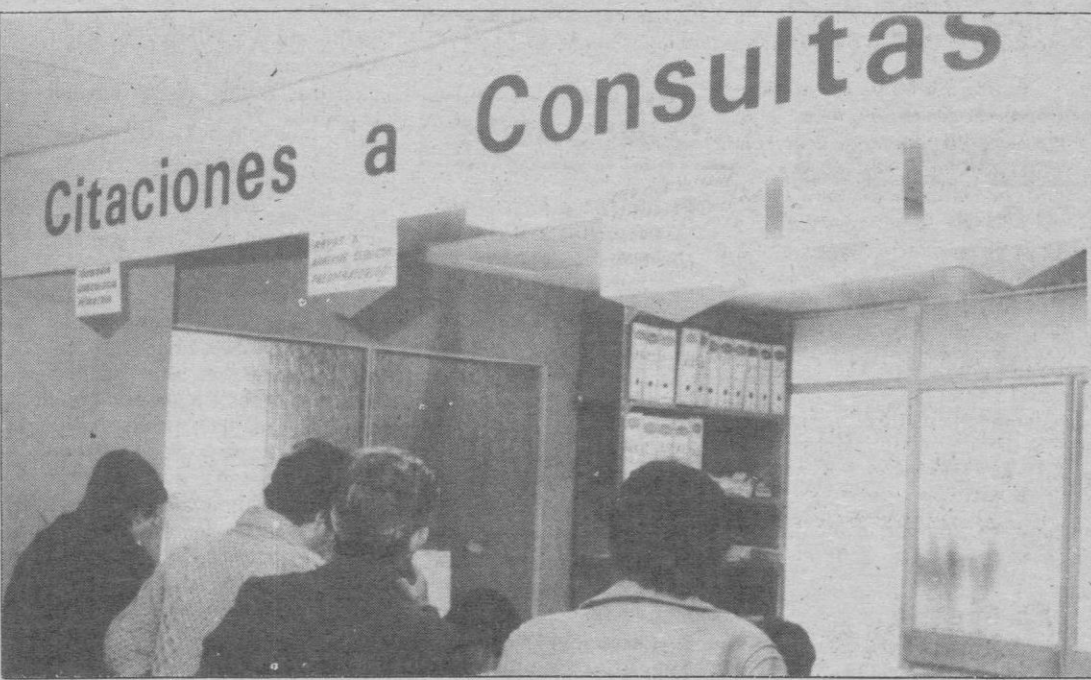
porque no es una persona quien le atiende sino todo un equipo de médicos.

Los actuales problemas y polémicas en torno a la Sanidad Pública, dice Granell, han hecho decrecer la imagen social del médico y ello se traduce en una falta de confianza de los ciudadanos —pacientes o futuros pacientes— hacia el médico. Las denominadas «guerras médicas» contribuyen al desencanto de estos profesionales. En palabras del doctor Granell, «en este país se quiere tener contento sólo a los futbolistas».

## REESTRUCTURACION SANITARIA

España es una nación pobre, o mejor, no utiliza mejor su dinero y no ha comprendido que su mejor inversión es la de la salud. La libre elección del médico sería lo mejor para la buena relación paciente-médico, pero como no es posible dada nuestra exigencia sanitaria, el profesional debe colaborar más allá de lo meramente técnico, es decir, ganarse la confianza de su enfermo. «A ello colaborará, según el doctor Granell, la futura reestructuración sanitaria, sobre todo en lo referente a la medicina rural. Hay que descentralizarla; nuestro problema no es de falta de médicos sino de redistribución de los que hay».

Isabel Sousa y Josefina Puerta



Mostrador de citaciones en el Hospital General

maticas, y ello confirma los efectos del entorno en la recuperación rápida o relentizada del paciente. Granell asegura que según los estudios, el 50% de los efectos de los fármacos tiene causas psicológicas. «Una inyección de agua destilada lograría la mitad de los efectos que alcanza una de penicilina». En el caso de la cirugía esto es aún más palpable. «La cirugía es algo

## La asistencia sanitaria se descentraliza

—Más del 97% de la población segoviana está afiliada a la Seguridad Social. Sólo unas 900 se acogen a los servicios de la Beneficencia o asistencia social del Ayuntamiento.

—Desde junio de 1986 a septiembre de 1987 se han construido seis centros de salud en Riaza, Cantalejo, Cuéllar, Villacastín, Nava de la Asunción y uno en la capital. Esta acción se enmarca en el programa «Europa 2.000» de la Organización Mundial de la Salud, para descentralizar las redes de asistencia sanitaria. La segunda fase contempla la creación de siete centros más.

—Se proyecta crear un total de 13 zonas de asistencia y poner en práctica nuevos modelos de consulta en los centros: consulta «a demanda» y consulta «programada», para enfermos crónicos.



# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Miércoles 11 de noviembre

Van 315 días; faltan 50.  
Sol: De 7,55 a 18,2.

## SANTORAL

Santos: Valentín, Feliciano y Victorino.

## PENSAMIENTO

«No es probable que el inventor de la rueda previese la enorme importancia que había de tener en el mundo este sencillo instrumento. Ahora ya no es posible un mundo sin ruedas; de ellas depende la civilización contemporánea». (Gar Mar).

## FARMACIA DE GUARDIA

Para hoy: Rubio Ruano. Co-ca, 1 (semiesquina Vía Roma).

## CUPON NACIONAL DE CIEGOS

# 15955

El premio mayor es de 2.500.000 de pesetas a un único cupón de cada serie; la terminación de cuatro cifras se paga a 50.000, a los nueve cupones de cada serie; la de tres, a 5.000, a los 90 cupones de cada serie; la de dos, a 500, a los 900 cupones de cada serie; la de una, a 100 pesetas.

## EL TIEMPO

### En Segovia

En la tarde de ayer

Presión: 675,0 m/m.  
Viento del O-SO.  
Temperatura máxima: 11,0°.

En la mañana de hoy

Presión: 677,2 m/m.  
Viento del O.  
Temperatura mínima: 6,0°.  
Temperatura a las 10: 6,0°.

### En España

El tiempo será mañana muy nuboso en Galicia y Cantábrico, con algunas precipitaciones débiles, informa el Instituto Nacional de Meteorología.

También habrá intervalos nubosos en Baleares, con riesgo de algún chubasco débil en el norte de Mallorca y de Menorca, y algo nuboso en Castilla - León y en el norte de Canarias.

El cielo estará poco nuboso o despejado en el resto de España, con formación de bancos de niebla matinales en numerosos puntos de la Península.

Los vientos serán moderados a fuertes de componente norte en Mallorca y Menorca, moderados del norte en Cataluña, del suroeste en Finisterre, del noroeste en Canarias, y flojos variables en el resto. Las temperaturas diurnas experimentarán un ligero aumento.

## EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Exposición colectiva de pintura. Hasta el 30 de noviembre.

EN EL ALGUARIN DE ARTE «ENEBRO»

Falcón Lima, óleos. Hasta el 20 de noviembre.

EN LA CASA DE LOS PICOS

Gregorio Herrero, medallas. Hasta el 14 de noviembre.

EN LA SALA DEL AYUNTAMIENTO DE PEDRAZA

Pinturas de Andrés Gil. Hasta el 29 de noviembre.

## CINE

Hoy, 7,30 y 10,30. SALA ZULOAGA (Telf. 430187): «Las brujas de Eastwick». SALA MIRO (Telf. 429500): «¿Quién es esa chica?».

## ENSEÑANZA

ENSEÑANZA

Hoy martes, comienza el curso en el Conservatorio Elemental de Música del Ministerio de Educación y Ciencia. A las siete de la tarde; se presentarán los alumnos de grado medio.

Mañana, a las cinco y media de la tarde, deberán presentarse los alumnos de grado elemental.

## CONCURSOS

CERTAMEN NACIONAL UNIVERSITARIO DE ARTES PLASTICAS

La Federación de Asociaciones y Colectivos Universitarios de Castilla y León, con el fin de apoyar la candidatura de Salamanca como Capital Cultural Europea ha convocado el I Certamen Nacional Universitario de Artes Plásticas para las disciplinas de pintura, escultura, fotografía y cómic.

Los trabajos han de presentarse antes del 20 del presente mes en la Fundación Salamanca - Certamen Artes Plásticas. Calle Gonzala Santana, 7. 37001-Salamanca. Para mayor información sobre las bases del certamen dirigirse a ASPER, CMU. San Bartolomé. Despacho n.º 13. Plaza de Fray Luis de León, 2. 37008-Salamanca. Teléfono (923) 217831, de 12 a 14 y de 19 a 20 horas.

## AVISOS

INGRESO EN EL CUERPO AUXILIAR DE ADMON. DE CASTILLA Y LEON

Serv. Territoriales de Presidencia y Administración Territorial.— Resolución de 6 de noviembre de 1987, del tribunal de las pruebas para ingreso en el Cuerpo Auxiliar de la Administración de la Comunidad Autónoma

de Castilla y León, por la que se hace pública la relación de aprobados del tercer ejercicio.

Las listas de aprobados se encuentran expuestas al público en el tablón de anuncios de estos Servicios Territoriales, ubicados en la calle Infanta Isabel n.º 14, 2.ª planta.

## PUBLICACIONES

APARECE EL NUMERO 9 DE «SABER/LEER»

Comentarios de libros, recientemente publicados tanto en España como fuera de ella, de filosofía, música, filología, literatura, historia, tecnología y física aparecen en el número 9, correspondiente al mes de noviembre, de «Saber/Leer», revista crítica de libros, que edita la Fundación Juan March. Esta publicación se envía gratuitamente a toda institución o persona interesada, que lo solicite por escrito a la sede de la Fundación (Castelló, 77, 28006 Madrid).

En este número colaboran, entre otros, el profesor Emilio Lledó, que escribe sobre un libro inglés que trata la fortuna y la ética en la tragedia y en la filosofía griegas. Federico Sopena recuerda la figura del compositor y director de orquesta norteamericano Leonard Bernstein, al hilo de una biografía aparecida en España. Xesús Alonso Montero comenta un trabajo, original de un hispanista italiano, sobre la poesía lírica gallega - portuguesa. J.M. Castellet, crítico y estudioso de la literatura catalana y en español se ocupa, trayendo a colación tres títulos, de las novelas de espías.

«CASTILLA»

Número 32 de este informativo de Comunidad Castellana, con un editorial titulado «Todó para Valladolid, pero... la cabeza de Castilla es Burgos». Un artículo sobre qué es Comunidad Castellana, otro titulado «Segovia necesita separarse del ente de Castilla y León», y además, «Sasamon: Todo un pueblo tras sus señas de identidad», «Así se tergiversan los hechos. Así se escribe la Historia», «A vueltas con Villalga», «Los frutos maduros de respetar la Historia» y un cuento titulado «Seis lustros ha».

«MUFACE»

La Mutualidad General de Funcionarios Civiles del Estado ha sacado a la calle el número 90 de su revista que publica mensualmente. Inserta cuatro amplios reportajes: La seguridad del futuro, Las funciones y actividades que realiza el Instituto Nacional de Empleo, La pretensión por parte del Ministerio de Educación para capacitar a los alumnos para ejercer su propia autororientación y La interpretación de la naturaleza. Además, una entrevista por F. Fernández Marugán, inspector de Hacienda, secretario de Asuntos Económicos del PSOE y asesor del presidente para los mismos, y sus habituales secciones de opinión, tribuna pública, etc.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

ACTUACION EN EL TEATRO JUAN BRAVO DE LA COMPAÑIA JUAN BRAVO

Ayer continuó la serie de funciones que, con gran complacencia del público, viene celebrando en el teatro de la Plaza Mayor la compañía de comedias que dirige el gran actor Juan Calvo y en la que figura un buen número de artistas destacados en el género cómico.

Ayer se puso en escena «El roble de la Jarosa», una de las más bellas obras debidas al ingenio teatral de Pedro Muñoz Seca. Pertenece esta comedia a la primera época del admirado autor y en ella se acusan, con relieve preciso y destacado las líneas finas de la comedia. Argumento sentimental, acertadamente llevado, envuelto en un ropaje de sencilla comicidad.

La obra fue admirablemente interpretada por la compañía de Juan Calvo. Teresa Pozón creó con gran justeza el personaje central de la obra. Muy bien en sus intervenciones respectivas Pepita Martelo, Amelíz Rodríguez y Luisa Torres. Armando Calvo puso gran emoción y estilo en el tipo de «José Luis»; muy gracioso José Elvira Vega y muy acertado Juan Calvo en su breve intervención. El resto de los artistas contribuyeron a una perfecta interpretación que el público premió con grandes aplausos al final de los actos.

En las funciones de hoy se pondrá en escena la deliciosa comedia de Pedro Muñoz Seca y Pedro Pérez Fernández «Anacleto se divorcia».



PARA MAÑANA

00,30, La ventana indiscreta. 3,03, De la noche a la mañana. 6,03, Onda pesquera. 7,00, Matinal SER. 8,30, Cosas de Segovia. 9,03, Hoy por hoy. 12,03, Segovia en directo. 13,03, Mediodía SER. 13,30, La rosa de los vientos. 13,35, SER deportivos. 14,05, Información local. 14,30, Informativo de las dos y media. 15,00, Segovia a las tres. 16,03, Tardes sin fronteras. 17,03, A la tarde SER. 19,03, La saga de los Porreta. 19,15, Últimas noticias loca-

RADIO SEGOVIA F.M.

Hasta las nueve de la mañana programación simultánea con A.M. con los espacios La ventana indiscreta, Onda Pesquera, Matinal SER, Cosas de Segovia. 9,30, Encuentros en la Radio. 13,00, Los 40 principales. 22,05, Coplas de mi SER. A partir de las 23,00, programa simultáneo con A.M., incluye los programas Hora 25. El deporte.



PARA HOY

PRIMERA CADENA

15,00, Telediario. 15,35, Hotel. 16,30, La tarde. 17,50, Avance telediario. 17,55, Barrio Sésamo. 18,20, Que viene Muzzy. 18,30, Heidi. 19,00, Nuestros árboles. 19,30, Barlovento. 20,00, La Hora del lector. 20,30, Telediario-2. 21,10, Qué noche la de aquel año. 22,20 Sesión de noche. 00,50, Telediario-3. Teledeporte. 01,30, Testimonio. 01,35 Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

18,45, Carta de ajuste. 18,59, Apertura y presentación. 19,00, Capitolio. 19,30, Agenda. 20,00, Un hogar en la montaña. 20,30, El cuerpo humano. 21,00, El mirador. 21,15 Herencia. 22,10, El tiempo es oro. 23,10, La buena música. 00,10, Despedida y cierre.

TVE EN CASTILLA Y LEON

LUNES: 13,34, Resumen informativo. 13,38, El Deporte. 14,20, Informativo regional.

MARTES: 13,34, Resumen informativo. 13,38, Dibujos animados. 13,50, Paisanos. 14,20, Informativo regional.

MIÉRCOLES: 13,34, Resumen informativo. 13,48, Dibujos animados. 13,50, nosotros mismos. 14,20, Informativo regional.

JUEVES: 13,34, Resumen informativo. 13,38, Tierra. 14,20, Informativo regional.

VIERNES: 13,34, Resumen informativo. 13,38, Mañana será otro día. 14,20, Informativo regional.



PROGRAMACION REGIONAL

9,05, Castilla y León a las nueve y cinco. 13,05, A la vuelta de la esquina (reportajes, oferta cultural...). 13,30, Informativo regional en conexión con los corresponsales de las nueve provincias de la región. 15,05, Sopa de ganso. 18,05, Castilla y León a las seis y cinco (boletín de noticias).



PARA MAÑANA

00,15, Historias de media noche. 00,45, Toladiario. 2,03, A las tantas. 4,03, De la noche a la mañana. 6,03, Onda pesquera. 7,00, Matinal SER. 8,30, Cosas de Segovia. 9,03, Hoy por hoy. 11,00, Cita matinal. 11,45, La saga de los Porreta. 12,03, En directo. 12,30, Información local. 12,35, Escaparate. 13,05, Panorama evangélico. 13,30, Conexión con Radio Segovia A.M. 16,30, Club de sobremesa. 16,30, Así es la vida. 17,03, Cita a las cinco. 18,03, Música, sólo música. 20,00, Conexión con Radio Segovia A.M. (Coincidiendo con las horas, informativos de la Cadena SER.



F.M. 104.1

PARA MAÑANA

06,30, El primero de la mañana (N). 08,30, El primero de la mañana (L). 09,00, El primero de la mañana. 9,30, Viva la gente divertida. 10,00 Viva la gente de Segovia. 11,00, Viva la gente que concursa. 11,30, Viva la gente que concursa en Segovia. 12,00, Viva la gente de Segovia. 13,30, Viva la tertulia. 14,05, Informativo de Castilla y León. 14,10, Informativo de Segovia. 14,30, Viva la gente del deporte. 15,00, Viva la gente absolutamente grande. 17,00, Viva la gente de la copla. 17,00, Viva la gente que pregunta. 18,00, Viva la gente del cole. 19,00, Viva la gente de los 33 de A3. 19,30, Viva la gente con futuro. 20,00, Informativo regional. 20,12, Viva la gente con los 33 de Antena 3 de Segovia. 20,30, Viva la gente de los 33. 21,00, Gomaespuma. 22,00, La salud es lo que importa. 23,00, Hora cero. 24,00, Supergarcía. 1,30, Polvo de estrellas. 4,00, Repetición gomaespuma y Supergarcía. A las medias y a las puntas INFORMATIVOS.

PROGRAMACION RADIO 80

Radio 80 Serie Oro (94.8 F.M.). 24 horas de la mejor música con las 1.000 mejores canciones de las tres últimas décadas.

## El presidente de la Cámara de la Propiedad Urbana entregó las sugerencias al Planeamiento

«El Plan se puede mejorar pero no tiene por qué rechazarse»

El presidente de la Cámara de la Propiedad Urbana, Javier Gómez Darmendrail, ha entregado este mediodía en el Ayuntamiento de Segovia las sugerencias de la institución al avance del Planeamiento Especial. La entrega del documento elaborado por la Cámara se ha hecho personalmente al alcalde. La exposición del avance del Planeamiento continúa abierta en La Alhóndiga hasta el día 12.

Gómez Darmendrail ha manifestado a nuestra Redacción que el avance, en líneas generales, es el criterio de la Cámara que preside es que el avance presentado es susceptible de perfección en diversos puntos pero no rechazable. «No estamos de acuerdo con quienes pretenden echarlo abajo. Es mejorable y no compartimos muchos aspectos, pero lo importante es la operatividad. Lo hemos estudiado, pues, desde una óptica positiva, porque la ciudad no puede estar eternamente en planeamientos».

Entre los puntos problemáticos, a juicio de la Cámara de la Propiedad Urbana, están las Áreas de Intervención. «Son de-

masiadas. Las áreas de intervención por compensación llevan consigo muchos problemas que pueden paralizar mucho la situación». Nuestra propuesta incluye la anulación de la práctica totalidad de estas áreas».

Otro de los aspectos con los que no está de acuerdo la Cámara es el control arqueológico de las obras: «No está bien definido y la capacidad decisoria de los arqueólogos puede ser problemática». Tampoco comparten el criterio que ha llevado a la unificación de los siete planes especiales previstos en un principio a uno sólo: «Es negativa la aplicación de los mismos criterios a zonas no homogéneas de la ciudad».

Gómez Darmendrail ha manifestado que, aunque se ha intentado defender los intereses de los propietarios, también se ha tenido en cuenta el interés general de la ciudad: «En general, la estructura de la ciudad que se plantea en el avance es convincente. También nos parece adecuada la reestructuración del tráfico que se plantea para evitar la circulación bajo el acueducto».

## Mañana se celebra el V Concurso de Coctelería de Castilla y León

Como se ha informado, mañana, a partir de las cinco de la tarde, tendrá lugar en el hotel «Los Arcos», el V Concurso de Coctelería de Castilla y León que ha organizado la delegación en Segovia de la Asociación de Barmen Españoles. Este concurso, patrocinado por Dyc y Coca-Cola con la colaboración de varias instituciones y marcas comerciales, es clasificatorio para la fase final del Concurso Nacional de Coctelería que se va a celebrar en Palma de Mallorca, a partir del próximo día 16 y que a su vez servirá para designar al representante español en el concurso internacional de Río de Janeiro.

En el transcurso de la entrega de premios también se van a ofrecer unos diplomas a los

profesionales del bar: Clemente Garrido, Eduardo de Frutos, Anastasio Hernández, Julián Herrero, Virgilio de la Asunción, José Luis Gómez y Jesús Minguez.

## El presidente del PDP visita Segovia el viernes

Javier Rupérez, presidente nacional del Partido Demócrata Popular (PDP), va a realizar una visita a Segovia el próximo viernes, día 13.

A las ocho y media de la tarde, en el palacio de «La Floresta», mantendrá una reunión con cargos electos del PDP, afiliados y simpatizantes.

## EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA SERVICIO DE RECAUDACION DE TRIBUTOS DEL ESTADO

Se recuerda a todos los Contribuyentes, que el próximo día 16 del mes actual, FINALIZA EL PERIODO VOLUNTARIO, para el pago, sin recargos, de los recibos de Contribuciones e Impuestos del Estado, Cuota Empresarial de la Seguridad Social, Cámaras Oficiales, Impuesto Municipal de Circulación y Tasas Municipales de los Municipios concertados.

Los citados pagos podrán efectuarse en las Oficinas Recaudatorias, sitas en las capitalidades de las Zonas de Segovia, Cuéllar, Santa María de Nieva, Sepúlveda y Riaza.

Los recibos no abonados en la indicada fecha, pasarán automáticamente a la vía ejecutiva, con el recargo del 20%, a partir del día 17 de noviembre inclusive, al haber sido suprimido el Recargo de Prórroga, por el Real Decreto 338/85.

Segovia, 5 de noviembre de 1987.—EL PRESIDENTE, Fco. Javier Reguera García.

## Un nuevo edificio para el Ayuntamiento, entre las obras del Plan Provincial

El Ayuntamiento ha solicitado la inclusión de dos obras en el Plan de Obras y Servicios de la Diputación Provincial para el bienio 1988-89, por un valor total de más de 17 millones de pesetas. Para ello se compromete a aportar el 40 por ciento de su importe solicitando una subvención del 60 restante.

Las obras son por, este orden de preferencia: el derribo y construcción de nuevo edificio del Ayuntamiento, por un importe estimado de 13.384.400 pesetas, a realizar en dos fases, y la nueva pavimentación de la plaza de la Iglesia, cuyo costo aproximado es de 4.256.000 pesetas. Fue esta plaza la primera parte del pueblo que se pavimentó hace casi veinte años y el hormigón empleado llevaba, al parecer, exceso de grava y escasa profundidad, por lo que al aumentar el tráfico que soporta por estar en el centro del pueblo se ha deteriorado sobremanera.

### UNA OBRA DEMASIADO LARGA

La que más posibilidades tiene de llevarse a efecto es la construcción de un nuevo edificio que albergue las dependencias mu-

nicipales. Ya en noviembre de 1985 fue solicitada esta obra a través del Plan Provincial para el bienio 86-87, estimándose entonces su costo en diez millones de pesetas, pero no fue concedida. El pasado mes de febrero nuevamente se pidió su inclusión en un proyecto de obras a subvencionar en un 70 por ciento de su valor por la Junta de Castilla y León, estimándose entonces en 12.880.000 pesetas su coste, pero tampoco se logró nada en concreto.

La nueva corporación surgida de las elecciones del 10 de junio pasado, ha retomado el proyecto y pretende no demorar más su ejecución, pues a su urgencia se une el continuo aumento de costos que cada vez ponen más en peligro su viabilidad.

Previamente a la elaboración de un proyecto se solicitó un informe técnico del estado actual del edificio al arquitecto Antonio Cabrera Santos, según el cual se desaconseja la restauración del edificio pues ello supondría un costo igual o superior al derribo y construcción de uno nuevo, no garantizándose además la eliminación de algunos de sus inconvenientes actuales.

Las principales deficiencias observadas son: humedades de capilaridad en los muros y tabiques de la planta baja, grandes desconchones en los revestimientos exteriores e interiores, desnivelación del pavimento de

la planta baja, grietas en dinteles de puertas y ventanas, falta de seguridad en la capacidad portante del forjado de la planta primera, lo que ocasiona que ésta se encuentre prácticamente inutilizada, fatal de seguridad en la instalación eléctrica e instalaciones sanitarios y de calefacción en pésimas condiciones.

Antonio Cabrera también va a ser el autor del proyecto para el nuevo edificio, el cual —según unos bocetos a los que hemos tenido acceso— constará también de dos plantas con el salón de sesiones en la inferior y despachos y oficinas en la planta superior. La fachada principal llevará soportales terminados en medio arco a cada extremo, yendo aquí en voladizo la planta superior, la cual contempla zonas acristaladas en los ángulos y amplía balconada en el centro, lo que dará al edificio —si estas ideas son aceptadas— un aspecto tradicional e innovador al mismo tiempo.

A.H.D.

### FE DE ERRATAS

En la información aparecida el pasado día 2 sobre nueva tasa por abastecimiento de agua potable a domicilio, involuntariamente se deslizó un error, pues se decía que el metro cúbico se cobraría a 15 pesetas cuando su nuevo precio va a ser de 18 pesetas.

## ESCARABAJOSA DE CABEZAS

## Para que se enteren los pensionistas

Es grato comprobar, cómo a través de pasquines y folletos, por fin, se llega a los pequeños pueblos donde no existen centros de la tercera edad, tratando de informar a los pensionistas, de los turnos de descanso que promueve cada año el INSERSO, (Instituto Nacional de Servicios Sociales), a quienes deseen beneficiarse de ellos.

Hasta ahora, se ha carecido de información sobre los beneficios que se conceden, en distintas facetas a este colectivo, y este procedimiento para poner al corriente a los posibles beneficiarios será positivo.

Es de esperar, que se incrementa la demanda de solicitudes para los dichos turnos o residencias, y si esto no fuera así, al menos, no se podría alegar falta de conocimiento para acceder a ellos.

En cuanto al tema económico,

bien es verdad que su coste es asequible para muchos matrimonios jubilados que deseen ir a disfrutar unos días y se ajusta mucho a sus posibilidades económicas, cuando no se cobra más que 31.690 pesetas como autónomo y alrededor de 35.000, los agricultores, que son las ramas que más abundan en el medio rural. Claro que todo es ir ahorrando alguna cantidad para tal fin o reservar una extraordinaria, quien la cobre, ya que los muchos autónomos no tienen ese beneficio.

De todas formas es de desear que sean muchos los que se beneficien de estos servicios y disfruten de 15 días de merceda expansión en sitios que deparan nuevos horizontes para ellos, acostumbrados a no salir de una vida rutinaria.

Pedro Merino

## CARTELERIA DE ESPECTACULOS

### CINE SALA MIRO - Teléfono 42-95-00

Sesiones de 7,30 y 10,30 ¿QUIEN ES ESA CHICA?

El último éxito musical de Madonna

Ultimo día

Jueves, estreno de: EL CORAZON DE ANGEL

Con Robert de Niro

### CINE SALA ZULOAGA - Teléfono 43-01-87

Sesiones de 7,30 y 10,30 PEGGY SUE SE CASO

Película que ha obtenido numerosos premios en distintos certámenes.

Dirigida por Francis Ford Coppola

## OLOMBRADA

## Entregadas las pipas sin precio

Se acabó la recolección de las famosas pipas. Los agricultores, han entregado su producto sin precio... aún a sabiendas de lo que les puede pasar y que nadie ignoramos: Que los compradores paguen a como les dé la gana ya que tienen las pipas en su poder, y no hay más compromiso o contrato que unas meras palabras dichas con más o menos seriedad a modo de compromiso.

Hace unos pocos años (hablamos por propia experiencia), hicimos otro tanto. Entregamos las pipas «por las buenas», y luego los precios nos salieron como quisieron los compradores. De las cuarenta y tres pesetas «apalabradas», algunas partidas no llegaron a veinte pesetas. Nos presentamos en Segovia en la sección Agronómica con la «famosa bolsita» que nos dieron de una muestra de nuestra mercancía. Bolsita que conservamos en casa más de un mes creyendo que era poco menos que oro fino. En Segovia, nos trataron muy amablemente, pero se nota que se hubieran quedado muy

agosto llamándonos «bobos y payasos» por entregar nuestra mercancía igual que se ha seguido entregando estos años, hasta hace unos días, o sea, sin un contrato en las debidas condiciones.

Algunas casas compradoras ofrecieron este año al comenzar la recolección un anticipo de quince pesetas el kilo. Claro que nadie lo aceptó por parecer una tomadura de pelo.

Se habla de si Francia comprará nuestras pipas. Entonces, los precios se acercarían a las sesenta pesetas. Pero nos preguntamos: ¿Llegará ese dinero íntegro al productor, o se quedará en los intermediarios parte de ello? Claro que en Francia nuestra pipas se acercarían a las setenta pesetas kilo, si reúnen las debidas condiciones de grasa y pureza. Luego nuestros vecinos tampoco pierden. Merece la pena se comercialice bien este producto pues si Castilla y León (por decir una región) siembran sobre cien mil hectáreas de pipas, con una producción de unas cien mil toneladas, es mucho el dinero que

está en juego y creemos, que los que más derecho tienen a ese dinero son los propios agricultores quienes con su esfuerzo y trabajo hacen que la tierra dé su fruto.

Sin embargo, ese dinero, llega a sus manos bastante cribado, muy seleccionado, y nadie ignora, que cuando una cosa se selecciona mucho, queda muy reducida en cantidad... en este caso, digamos en precio.

Abel Pecharrómán

## Convocado para el viernes un paro en la minería regional

Los sindicatos CC.OO. y UGT han convocado para el próximo viernes un paro general en la minería regional ante la situación que vive el sector y para pedir mayores medidas de seguridad en las minas. La convocatoria afectará a 15.000 trabajadores, quienes se manifestarán por las calles de León.

## ZAMORA

## Rechazada la moción de censura contra el presidente de la Diputación

Ayer el pleno de la Diputación de Zamora rechazó una moción de censura presentada por el PSOE y CDS contra el presidente de la Corporación, el aliancista Luis Cid Fontán.

La moción fue rechazada por el voto de calidad del presidente de la corporación, ya que se produjo un empate a doce votos al no asistir a la sesión el diputado del grupo mixto, José Luis Antorrena, quien abandonó el PSOE poco después de las elecciones municipales.

La moción de censura contra el presidente fue presentada el día 3 de agosto por el PSOE y el CDS para determinar a quien pertenecía un voto transfuga que dio la presidencia al candidato de Alianza Popular, Luis Cid.

Tras las elecciones municipales, CDS y PSOE llegaron a un acuerdo para gobernar la Diputación apoyados en que entre ambos partidos reunían trece de los 25 diputados provinciales.

Sin embargo, durante la votación secreta de investidura, uno de los miembros del PSOE o del CDS votó a favor del candidato aliancista, quien obtuvo la mayoría absoluta.

El diputado socialista José Luis Antorrena, al que desde diversos sectores se le achacó la fuga del voto, abandonó poco después el PSOE y se pasó al Grupo Mixto.

José Luis Antorrena, al que se supone en Málaga por motivos particulares, no acudió hoy a la moción de censura, que se realizó a mano alzada.— Efe

## AP obtuvo el 55 por ciento de los concejales elegidos en Castilla y León

El domingo A.P. obtuvo el 55 por ciento de los 492 concejales elegidos en Castilla y León en las elecciones municipales parciales celebradas el domingo, según los resultados provisionales de que disponen los respectivos gobiernos civiles.

De los 800 pueblos donde se celebraron elecciones municipales en España, en Castilla y León hubo comicios en 300, lo que representa casi un 40% del total nacional.

El PSOE, con el 18% de los concejales, se situó en segunda posición por número de ediles conseguidos, seguida del CDS (12%), agrupaciones de electores (10,6%), PDP (3%), e independientes (2,4%).

La convocatoria de elecciones municipales en estos municipios o entidades locales fue efectuada o bien porque no se celebraron el pasado 10 de junio o bien porque, por sentencia firme, se haya declarado la nulidad total o parcial de los comicios.

## «Continente» invertirá 4.000 millones para instalarse en León

El supermercado «Continente» invertirá 4.000 millones de pesetas para instalarse en la ciudad de León, según ha sido aprobado por un pleno extraordinario de la corporación municipal.

La instalación de «Continente», en la capital leonesa se realizará en las navidades de 1988, y llevará aneja la creación de 250 puestos de trabajo para personas residentes en el municipio de León, según el acuerdo

establecido con el Ayuntamiento.

Las obras del nuevo supermercado, que comprenderán también 1.500 aparcamientos en las inmediaciones del recinto, correrán a cargo de la empresa «Saudisa», que se ha comprometido a construir y ceder al Ayuntamiento de León un pabellón de deportes de 45 por 35 metros para albergar a 250 espectadores.

## EL MERCADO DE GANADOS DE MEDINA DEL CAMPO

Se expusieron a la venta 6.300 cabezas. En las cotizaciones continúa el desconcierto ya que hoy la baja en los lechazos ha continuado y se ha mantenido en el resto.

Los lechazos de 12 kilos se cotizaron entre 480 y 490 pesetas, con pérdida de 5 ptas. en kilo sobre el domingo anterior.

Lechazos hasta 14 kilos de 440 a 450 pesetas kilo vivo; corderos de 19 a 23 kilos, de 380 a 390 pesetas; corderos de 23 a 28 kilos, de 340 a 350 pesetas; corderos de 28 a 32 kilos, de 310 a 320 pesetas; corderos de más de 32 kilos, de 270 a 280 pesetas.

En ganado viejo se vendieron los corderos hasta 30 kilos de 270 a 280 pesetas kilo vivo; corderos viejos hasta 35 kilos, de 230 a 240 pesetas, y corderos viejos con más de 35 kilos, de

190 a 200 pesetas.

En ovejas las de primera categoría, de 70 a 75 pesetas kilo vivo; las de segunda categoría, de 40 a 50 pesetas kilo vivo y las de tercera categoría, de 1.000 a 1.200 pesetas unidad.

En ganado para vida se vendieron las corderas de 6 a 9 meses, de 8.000 a 10.000 pesetas; ovejas cubiertas, de 1 a 3 partos, de 9.000 a 11.000 pesetas. Y ovejas emparejadas, de 12.000 a 14.000 pesetas.

En ganado caprino, se cotizaron los lechones de 480 a 490 pesetas kilo vivo; las cabras para matadero, de 3.000 a 3.500 pesetas unidad; cabras para vida de 6.000 a 7.000 pesetas y cabras emparejadas de 9.000 a 11.000 pesetas.

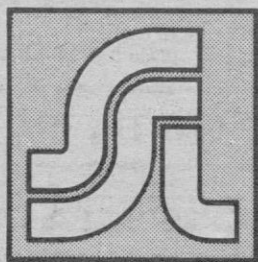
## Seguro Combinado del Hogar



# AHORRESE DISGUSTOS Y DINERO

Piense los riesgos que puede correr, ya que todas las precauciones son pocas, y los daños que se pueden producir en su vivienda por robo, incendio, inundaciones... son incalculables.

Piense que, a lo mejor, es Vd. muy precavido, ¿pero lo será también su vecino? Ponemos a su disposición nuestra seriedad, nuestra experiencia y la profesionalidad de nuestros Agentes, para ahorrarle disgustos innecesarios, a un precio sorprendente. Cuente con nosotros y se ahorrará disgustos y dinero. ¡Seguro!



**SANTA LUCIA, S.A.**  
COMPAÑIA DE SEGUROS

SEGOVIA  
San Francisco, 21  
40001 SEGOVIA  
Tel. (911) 42 83 05

LUVEDA



# RENAULT 21. VUELO DE LIBERTAD.

*Venga a elegir entre tres opciones de motorización,  
de equipamiento, de prestaciones.*

*Venga a elegir entre el Renault 21 Diesel, GTS o TXE.  
Tres formas de vivir la aventura de la libertad.*



Más de 1.450 puntos de asistencia en toda España.  
Su Renault con Renault Financiación. Hasta cuatro años.

**RENAULT**  
*Coches llenos de vida*

## Palma de Mallorca

## Niegan el permiso de amarre a un barco de Greenpeace

Palma de Mallorca. — El barco «Moby Dick», de la organización ecologista internacional Greenpeace, que emprendió ayer rumbo a las islas balear de Cabrera para comprobar si se realizan en ella maniobras militares, permaneció en la noche del domingo danvo vueltas en las aguas interiores del puerto de Palma de Mallorca, según fuentes de Greenpeace, después de no obtener permiso para su amarre.

La Comandancia de Marina de Baleares negó ayer —en contra de lo que señalaba la organización ecologista— que hubiera denegado el permiso de amarre en el puerto de Palma de Mallor-

ca. Según estas fuentes oficiales, la negativa inicial a autorizar el amarre del «Moby Dick», en los muelles comerciales se produjo después de que el capitán de ese antiguo pesquero alemán, ahora reconvertido lo identificara como un yate de bandera holandesa.

La Comandancia explicó que el hecho de tratarse de una embarcación identificada como de recreo y no existir averías ni condiciones meteorológicas que justificaran la urgencia de su amarre en esa zona, motivaron que no le fuera concedido el permiso.

## Hacienda negocia la admisión de apuestas para la Primitiva a través de cajas automáticas

Barcelona. — El Organismo Nacional de Loterías y Apuestas del Estado (ONLAE, dependiente del Ministerio de Hacienda), y diversas entidades bancarias están negociando un acuerdo para canalizar la admisión de las apuestas múltiples a la lotería primitiva a través de los cajeros automáticos. Paralelamente el ONLAE estudia la implantación de una nueva lotería de números con hasta cuatro sorteos semanales, según informaron ayer fuentes vinculadas al mencionado organismo estatal.

## Valca aprueba la ampliación de capital y estudia la salida de la Bolsa de Madrid

Bilbao. — La junta general de accionistas de Valca, S.A., ha acordado aprobar la ampliación de capital de la sociedad y estudiar la salida a cotización de sus acciones en la Bolsa de Madrid.

En una reunión celebrada recientemente, la junta autorizó al consejo de administración de la empresa proceder a una ampliación de capital de la sociedad, con el objetivo de financiar sus planes de expansión.

El consejo está estudiando los aspectos técnicos y las circunstancias económicas con el fin de encontrar el momento más adecuado para realizar el lanzamiento con las mejores garantías.

## Inundaciones

## Más de 100 millones de pérdidas en las Comunidades de Murcia y Valencia

Los Gobiernos de las Comunidades de Valencia y Murcia se reunieron ayer para evaluar las pérdidas económicas ocasionadas por las inundaciones, que, según las primeras estimaciones, superan los cien mil millones de pesetas. Mientras, distintos Ayuntamientos de la región levantina seguirán repartiendo cartillas de racionamiento para distribuir los alimentos, hecho éste que provocó la formación de grandes colas y la aparición de pillajes y especuladores.

## Contra un acuerdo hispano-británico sobre el aeropuerto.

## Movilización popular en Gibraltar

Gibraltar. — Gibraltar se paralizará hoy por la mañana con motivo de una manifestación, previsiblemente gigantesca, para impedir que se le otorguen concesiones a España sobre la controvertida cuestión de la utilización conjunta del aeropuerto gibraltareño. Una sesión del Parlamento del Peñón será interrumpida para permitir a los representantes elegidos a que se unan a esta manifestación, representativa de todos los sectores de Gibraltar, que será encabezada por el primer ministro, sir Joshua Hassan, y el líder de la oposición, Joe Bossano.

Esta marcha popular desfilará por la calle principal hasta llegar a la residencia oficial del gobernador británico, sir Peter Terry, donde se hará entrega de un escrito al subsecretario del Foreign Office, David Ratford, que es a su vez el principal negociador británico en las conversaciones hispano-británicas sobre el aeropuerto.

Esta petición al Gobierno británico, que ya cuenta con 15.000 firmas en una población de menos de 30.000 habitantes, se manifiesta rotundamente

contra cualquier concesión a España sobre el aeropuerto.

Tras su llegada desde Londres, ayer, Ratford fue conducido a la residencia del gobernador británico. En el aeropuerto, a los medios de comunicación les fue negado el acceso normal y habitual al avión, lo que ha suscitado una protesta de la Asociación de la Prensa gibraltareña. Los fotógrafos tuvieron que ejercer su trabajo desde una terraza en la propia terminal. El mutismo británico es palpable. Ratford está acompañado de David Moss un alto funcionario del Ministerio de Transportes británico y un experto en las cuestiones técnicas que se discuten con España, habiendo encabezado la delegación británica en varias ocasiones.

La opinión generalizada en Gibraltar, hoy, es que el Gobierno británico intenta «venderle» a los líderes gibraltareños un acuerdo sobre la utilización conjunta del aeropuerto, y no se descarta la aceptación de Londres a la sugerencia de Madrid de que el acceso de los viajeros españoles esté exento de los controles de policía y aduana de las autoridades del Peñón.

Con posterioridad a la ampliación, se prevé la solicitud de cotizaciones de las acciones de Valca, S.A., en la Bolsa de Madrid. — Efe.

## EN POCAS LINEAS

El 25 por ciento de las consultas sobre enfermedades respiratorias en España «están relacionadas con cuadros asmático-alérgicos», según el especialista en Fisiología Respiratoria José Castillo Gómez, presidente del IV Simposio Internacional de Neumonía que se celebra en Sevilla.

El leonés Martín Manceñido fue elegido anoche presidente de la Federación Nacional de Hermandades de Donantes de Sangre, con sede en León.

El presidente del Tribunal de Cuentas, José María Fernández Pirla, dijo ayer en Zaragoza que «el ciudadano tiene derecho a que el control del gasto público sea eficaz, ya que la presión tributaria es cada vez mayor».

José María Mur, presidente del Partido Aragonés Regionalista (PAR), aseguró hoy que su partido mantiene «la mejor disposición» sobre el acuerdo antiterrorista suscrito el pasado jueves por los principales partidos parlamentarios, excepto Eusko Alkartasuna.

El Colegio de Abogados de Cartagena ha suspendido la designación del turno de oficio, argumentando que se acogen a esta vía legal personas que disponen de medios económicos, informó a «Efe» un portavoz de este colectivo.

La Consellería de Sanidad aconseja a los vecinos de las poblaciones afectadas por las inundaciones no automedicarse ante cualquier patología y acudir a los servicios médicos más cercanos.

## Castilla y León

## La Unión de Campesinos exige medidas para salvar el mercado del porcino

Valladolid. — La Unión de Campesinos de Castilla y León exigió hoy a la Administración que adopte las medidas necesarias para salvar el mercado interior del porcino.

Esta asociación agrícola y ganadera ha reclamado en un comunicado la contingentación inmediata de todas las importaciones de porcino, con el objetivo de que las explotaciones familiares sean competitivas y supe-

ren los problemas de supervivencia que, a su juicio, han surgido con la incorporación a la Comunidad Económica Europea.

Asimismo, ha pedido que la Administración «fuerce al máximo» las negociaciones para que todas las zonas productoras de porcino sean declaradas «áreas libres» y se puedan realizar exportaciones a los países comunitarios «en igualdad de condiciones». — Efe.

## bolsa de madrid

## COTIZACIONES DE HOY

Madrid. — La Bolsa madrileña baja hoy 10,41 puntos, por lo que su índice general queda establecido en 221,00 puntos, según informa Efe.

En Metálicas Básicas, Hornos baja 1, Acerinox 60, Felguera 23 y Tubacex 29. Nueva Montaña repite cambio.

En Materiales de Construcción, Asland baja 5, Asland Cataluña 50, Uralita 45. Cristalería y Valenciana de Cementos repiten cambios. Valderrivas avanza 100 puntos debido a su anterior posición de dinero.

En Metal Mecánica, Tyrsa baja 54.

En Construcción de Maquinaria, Amper baja 50, Cesel 5, Ib-Mey que venía con posición de papel pierde 785.

En Automóviles, Tudor baja 22, Fasa 40 y Nissan 72.

En Alimentación, Kolpe baja 5, Uniasa 3, Azucarera 90, El Águila 15 y Tabacalera 150. Savin sube 10.

En Papeleras, Española baja 20, Sarrió 30, y Torras 117.

En Construcción, Cubiertas baja 20, Dragados 63, y Fomento 150.

En Comercio, Finanzauto cotiza a 535 descontando derecho y dividendo.

En Autopistas, Acesa sube 1, Iberpistas 2, Saba 25.

En Seguros, Mapfre baja 120, y el Fenix 142,50.

En Inmobiliarias, Encinar baja 30, Metro 40, Urbis 55, Vallehermoso 85 y Urbanizadora Metro 40.

En Bancos, Bilbao baja 19, Central 15, Banesto 50, Exterior 11, Hispano 8, Popular 26, Santander 6 y Vizcaya 25.

Bolsa de signo muy negativo.

Si este espacio le ocupara su anuncio, le verían miles de lectores

UN DIARIO es, también, un excelente amigo.

Y EL ADELANTADO DE SEGOVIA lo es de usted.

**UDA PREMIA LA BUENA COMPRA 10.000.000 DE PTAS. EN MANO**

UDA y sus establecimientos UDACO, GAMA y MAXCOOP han hecho entrega del fabuloso premio de 10.000.000 de ptas. de su promoción "Adivine el peso de la bolsa UDA".

La afortunada ganadora ha sido D.<sup>a</sup> Manolita Salgado Puente, residente en Béjar (Salamanca). Su Buena Compra de todos los días en un establecimiento UDACO le ha hecho millonaria.

Muchas Felicidades a ella y al dueño del establecimiento, que también ha ganado un viaje a Montecarlo.

UDA siempre premia la fidelidad de sus clientes. Compre en UDACO, GAMA y MAXCOOP.



LA BUENA COMPRA  
\* UDACO  
\* GAMA  
\* MAXCOOP  
Mejor y más cerca



**Contra los Presupuestos del Estado****CC. OO. convoca nuevas movilizaciones en la Administración Pública**

Barcelona.— La Federación de la Fundación Pública de Comisiones Obreras de Cataluña ha convocado movilizaciones para protestar por los Presupuestos Generales del Estado y pedir la homologación retributiva con el resto de las administraciones de los empleados de la Generalitat, informaron fuentes de este sindicato.

Además de la huelga de 24 horas prevista para el viernes y convocada por los sindicatos CC.OO., UGT y CSC, Comisiones Obreras anunció dos manifestaciones conjuntas con funcionarios de la Generalitat y de la Administración central de Justicia, Hacienda y otros ministerios.

Los primeros se manifestarán desde la Delegación del Gobierno en Cataluña, hasta la Plaza Urquinaona, donde se unirán a los del Gobierno autonómico, para concentrarse ante el Palau de la Generalitat, en demanda de sus reivindicaciones.

Los 14.000 funcionarios y 8.000 contratados libres de la Generalitat solicitan un incremento del 6 por ciento y una jornada semanal de 35 horas, según la propuesta presentada a la Consejería de Trabajo, tras el anuncio de la convocatoria de huelga.

Los sindicatos convocantes, UGT, CC.OO. y CSC, insisten en afirmar que «el silencio administrativo de la Generalitat demues-

tra una clara falta de voluntad negociadora y no deja otra opción que la de la huelga.

Los funcionarios de la Administración Pública del Estado se oponen al aumento salarial del 4 por ciento propuesto por el Gobierno, previsto en los Presupuestos Generales del Estado para 1988, presentados en el Congreso de los Diputados.

**Extremadura****El CDS denuncia sueldos clandestinos de algunos diputados**

Mérida.— Portavoces del CDS de Extremadura denunciaron ayer la inclusión de lo que consideran «sueldos clandestinos» de algunos diputados de la Asamblea Extremeña en el proyecto de presupuestos de esta Cámara para el año 1988.

Las críticas de los dirigentes del CDS se centraron en la concesión de una partida de más de seis millones de pesetas en concepto de «Retribuciones complementarias».

Asimismo, el CDS extremeño podría presentar una denuncia ante el Juzgado de Guardia en caso de que el proyecto de presupuestos, con los «errores» indicados, fuese aprobado por el pleno de la Cámara.— Efe.

**En los pequeños municipios****Alianza Popular y los independientes ganaron las elecciones parciales**

Madrid.— Las candidaturas independientes y las de Alianza Popular obtuvieron la mayor parte de los concejales en las elecciones parciales celebradas el pasado domingo, que afectaron a pequeños municipios y a entidades menores de población. Estos comicios eran repetición de los convocados para el 10 de junio pasado, que fueron impugnados o en los no hubo candidaturas, según los casos.

De acuerdo con los datos provisionales difundidos ayer por el Ministerio del Interior, Alianza Popular logró 102 concejales en los municipios que tienen entre 250 y 1.000 habitantes. En esa misma franja de población, el PSOE obtuvo 66 concejales.

Las candidaturas independientes, pese a conseguir menos votos que el PSOE, lograron el máximo número de concejales (132) en esas mismas poblaciones. El CDS obtuvo 19 ediles.

También se celebraron elecciones en nueve municipios de más de 1.000 habitantes. Alianza Popular obtuvo en ellos 19 concejales, y 22 el PSOE, pese a que el cómputo total de sufragios hacía del primero el partido más votado. Alianza Popular ganó, igualmente, la mayor parte de los alcaldes electos en más de 200 pedanías de Castilla y León.

La participación electoral registrada el pasado domingo rebasó el 66%.

**Del PSOE****El alcalde de Loja pone todos sus cargos a disposición del partido**

Granada.— El alcalde de Loja (Granada), Manuel Martín, perteneciente al PSOE, puso todos sus cargos institucionales y orgánicos a disposición del partido, al término de la reunión del Comité Provincial del PSOE celebrada el pasado fin de semana de Granada.

Manuel Martín ha convocado para el próximo jueves una rueda de prensa en la que explicará los motivos de su decisión, que no ha querido desvelar, por el momento.

Según se ha informado en fuentes socialistas, el Comité Local del PSOE de Loja estuvo reunido el domingo, de cuatro de la tarde a doce de la noche, y decidió abrir un plazo de reflexión de 48 horas, para calificar su postura. En cualquier caso, Manuel Martín dijo que presentaría irrevocablemente su dimisión.

A tenor de los únicos comentarios emitidos por el alcalde, según las mismas fuentes, su decisión de dejar sus cargos está justificada «por diferencia de ética política» con el partido.

**SUCESOS**

ESPAÑA

**PERECEN CUATRO JOVENES AL PRECIPITARSE SU VEHICULO AL RIO TER**

Ripoll.— Cuatro jóvenes perdieron la vida anoche y una quinta resultó herida de gravedad al salirse de la calzada y precipitarse al río Ter el vehículo en el que viajaban desde un puente situado a unos 20 metros de altura, informaron fuentes de la Guardia Civil de Tráfico.

El accidente ocurrió a la altura del kilómetro 103,200 de la carretera nacional 152, que une Barcelona con Puigcerda, en el término municipal de Ripoll, localidad donde residían las fallecidas.

Las víctimas son Ana María Pérez, de 24 años, Mercedes Martín, de 26, Gloria Arce, también de 26, y María Rosa Domínguez, de 39, que resultaron muertas, mientras que la conductora del turismo siniestrado, Lidia Garcón, de 20 años, sufrió heridas de gravedad y se encuentra internada en el hospital de Capdevanol.

Según la Guardia Civil de Tráfico, el turismo, matrícula GE-8012-H, se salió de la calzada en un tramo curvo a la entrada de un puente situado sobre el río Ter, desde donde cayó al agua.

Los cadáveres de las cuatro jóvenes fallecidas, que han sido trasladados al depósito del cementerio de Ripoll, tuvieron que ser rescatados por dos submarinistas del Cuerpo de Bomberos de la Generalidad.

Tres de las víctimas mortales fueron localizadas en el interior del vehículo, donde quedaron atrapadas, mientras que el cuarto cadáver apareció flotando en las inmediaciones.

**DETENIDA POR ARROJAR AL RETRETE A UN NIÑO RECIEN NACIDO**

Alcira (Valencia).— Una joven de 23 años que dio a luz ocultamente a un niño arrojó a éste al retrete en la localidad valenciana de Alcira, por lo que fue detenida poco después, informa la Policía.

A últimas horas de la tarde del domingo desde un centro sanitario de Valencia avisaron al 091, al advertir los facultativos de guardia ciertas anomalías en una joven traída desde Alcira con fuertes hemorragias.

Con los datos de la muchacha, se efectuaron gestiones en esta población, comprobándose que en la taza del retrete de su domicilio se encontraba el cadáver de un niño recién nacido.

Según las investigaciones policíacas llevadas a cabo, la joven ocultó a sus familiares estar embarazada, produciéndose el domingo el parto, que ella misma se atendió, cortando el cordón umbilical y arrojando al pequeño al retrete.

Al advertir una fuerte hemorragia que no supo cortar, requirió a dos amigas, que la trasladaron a un hospital de Valencia, donde permanece ingresada y bajo custodia policial a disposición del Juzgado número 1 de Alcira, que ha requerido al mismo tiempo el traslado de las dos amigas para prestar declaración.— Efe

**HALLADO AHORCADO UN NIÑO DE DOCE AÑOS**

Cubillas de Cerrato (Palencia).— El niño de doce años David Onecha García, fue hallado ahorcado en un corral propiedad de sus padres, en Cubillas de Cerrato (Palencia), informó la Guardia Civil.

El cuerpo del niño fue encontrado sin vida colgado de una cuerda atada a una viga del corral, colindante a la vivienda familiar. Por el momento se desconocen las circunstancias de la muerte.— Efe

**MUERE CALCINADA UNA RECIEN NACIDA EN EL INCENDIO DE SU CASA**

Alora (Málaga).— Una niña recién nacida murió calcinada en el incendio que se produjo en su vivienda de la localidad malagueña de Alora.

El incendio se produjo cuando la madre de la recién nacida, María Heredia Campos, salió a comprar y dejó en la casa a sus tres hijas con la luz de una vela, dado que les habían cortado la electricidad por falta de pago.

Al parecer uno de los niños, jugando, golpeó y tiró la vela sobre la cama, que se prendió y a continuación el fuego se extendió por toda la habitación.

Los vecinos rescataron a dos de los niños pero no imaginaron que la madre había dejado también en la habitación a su hija de nueve días, Antonia María Cotta Heredia, que posteriormente fue descubierta calcinada.— Efe

**EXTRANJERO****JAPON: HALLAN EN UNA ESCALERA LOS CADAVERES DE CINCO BEBES**

Tokio.— Los cuerpos sin vida de cinco bebés fueron descubiertos el pasado sábado en avanzado estado de descomposición por miembros de la Policía japonesa en un apartamento de Katsuta, localidad situada a cien kilómetros al noroeste de Tokio, según informó ayer un portavoz oficial.

**Detenido el segundo evadido de la prisión de Las Palmas**

Las Palmas de Gran Canaria.— Fulgencio García Santos, uno de los dos evadidos del Centro Penitenciario «El Salto del Negro» de Las Palmas que se encontraba sin localizar, fue detenido de madrugada por fuerzas de la Guardia Civil en la localidad grancanaria de Guía.

Según informa la Guardia Civil, la detención se produjo sin nin-

gún tipo de resistencia por miembros del Servicio de Información y fuerzas del puesto de la localidad guineense.

Fulgencio García Santos se fugó el pasado jueves, 5 de noviembre, de la Prisión de Las Palmas acompañado de otro recluso, Domingo Ramírez Martín, que fue detenido 24 horas después en la zona del Puerto de La Luz.

**MINISTERIO DE TRABAJO Y SEGURIDAD SOCIAL****INSTITUTO NACIONAL DE SERVICIOS SOCIALES**

La Dirección Provincial del INSERSO de Segovia convoca contratación directa con oferta pública para adjudicación de los Servicios de Limpieza de los siguientes Centros:

- Hogar del Pensionista de San José.
- Centro Base de Minusválidos.
- Club de Pensionistas de Cantalejo.
- Club de Pensionistas de Carbonero el Mayor.
- Club de Pensionistas Centro.
- Hogar de El Espinar.

Los pliegos de cláusulas administrativas y prescripciones técnicas estarán de manifiesto en la Dirección Provincial del Instituto Nacional de Servicios Sociales, paseo Conde Sepúlveda, 1, de esta capital a partir del día siguiente a la publicación de este anuncio.

Las solicitudes y proposiciones económicas se presentarán en la mencionada Dirección Provincial hasta las 14 horas del día en que se cumplan los diez hábiles, contados a partir del siguiente a la publicación de este anuncio. No se admitirán las remitidas por correo.

Será por cuenta del adjudicatario el importe de este anuncio.

Segovia, 10 de noviembre de 1987.

### Menos londinenses que hablan bien el inglés

Londres.— El número de lenguas extranjeras que se escucha en las escuelas londinenses está aumentando de forma considerable, y ello origina que cada vez haya más alumnos que no hablan correctamente el inglés, según un estudio publicado hoy.

El estudio realizado por el organismo encargado de la enseñanza en las zonas suburbanas de Londres revela que 44.448 de los alumnos matriculados en 1986 no hablaban el inglés con fluidez, frente a los 35.589 que había el año anterior.

Un 22,7 por ciento de los alumnos, 64.987, sólo practicaban inglés en el colegio, mientras en casa hablaba únicamente su idioma materno.

El estudio revela también que el número de idiomas hablado en las escuelas londinense era de 172 el pasado año, once más que en 1985.

El bengalí fue, aparte del inglés, la lengua más hablada el pasado año en las escuelas londinenses, donde había matriculados 16.976 alumnos que utilizan ese idioma habitualmente.—Efe.

### Felipe González ratifica la cooperación entre Madrid y París contra el terrorismo

París.— El presidente del Gobierno español, Felipe González, aseguró ayer en París que la colaboración entre España y Francia contra el terrorismo podía ser un ejemplo para este tipo de cooperación en toda Europa. González, que pasó ayer ocho horas en París para entrevistarse con su homólogo francés, Jacques Chirac, y con el presidente de la República, Francois Mitterrand, reafirmó en una conferencia de prensa el buen estado de la colaboración contra las bandas armadas.

El presidente español declaró que no se comunicará con ETA el pacto antiterrorista a que han llegado la mayoría de los partidos parlamentarios. El propio González presidirá hoy en el Congreso de los Diputados el acto de firma del pacto. Los principales partidos de la oposición no estarán representados por sus máximos

dirigentes, que alegan razones protocolarias.

La presión policial francesa, en particular tras la detención el pasado 30 de septiembre en Anglet del dirigente etarra Santiago Arrospe, «Santi Potros», ha obligado a miembros de la dirección política de ETA Militar, encabezados por José Luis Álvarez Santacristina, «Txelis», a trasladarse a París, según aseguraron fuentes de ambos países en la capital francesa.

RFA

### Hallado muerto un político relacionado con el «caso Barschel»

El caso Barschel, que se ha convertido en el mayor escándalo político de la historia reciente de la República Federal de Alemania, se cobró ayer su tercera víctima, al ser hallado muerto en su despacho el secretario de Estado del Ministerio del Interior del Estado federal de Schleswig-Holstein, Hans Joachim Knack.

Knack, de 65 años y miembro de la Unión Cristiana Democrática, debía comparecer próximamente ante la comisión parlamentaria que investiga el escándalo sobre los métodos sucios presuntamente utilizados por el presidente de Schleswig-Holstein, el democristiano Uwe Barschel, para desacreditar al candidato del Partido Socialdemócrata Bjorn Engholm ante las elecciones del pasado 13 de septiembre. Según la policía, Knack murió de un ataque cardíaco.

Barschel que debió dimitir al estallar el escándalo, fue encontrado muerto el pasado 11 de octubre en la habitación de un hotel de Ginebra, y el detective Stefan Rüdell, que participó en la vigilancia del candidato del SDP, se suicidó de un tiro el pasado 29 de octubre, según confirmó la Policía.

Los Ejércitos americanos estudiarán métodos antiterroristas

### Los Ejércitos americanos estudiarán métodos antiterroristas

Buenos Aires.— La XVII Conferencia de Ejércitos Americanos (CEA) se reunirá desde el día 16 y hasta el 21 de este mes en la ciudad argentina de Mar del Plata.

Dieciséis jefes de Ejércitos del continente y representantes de organismos y agencias vinculadas con la defensa regional estudiarán durante las reuniones «métodos para combatir el terrorismo en América, utilizando las experiencias tanto militares como legales de los países del mundo que lo sufren».—Efe.

## PANORAMICA

**BELGICA:** La Comunidad Económica Europea (CEE) gravó a partir de hoy con un impuesto compensatorio de 7,74 ecus (unas 1.120 pesetas) la importación de cada 100 kilogramos ne-

tos de alcachofas procedentes de España, informa el último «Diario Oficial de las Comunidades Europeas».

**ISRAEL:** Aba Eban, presidente de la Comisión Parlamentaria para Asuntos Exteriores y Defensa de Israel, viajará el próximo día 23 a Madrid para presentar su libro sobre la civilización judía y visitar el Congreso de los Diputados.

**MEJICO:** La formación de un frente opositor para las elecciones presidenciales de Méjico parece hoy más lejana que nunca, ya que el trotskista Partido Revolucionario de los Trabajadores (PRT) ha cerrado las puertas a una alianza general.

### Sri Lanka

### Más de 30 personas muertas por la explosión de un coche bomba

Colombo.— Al menos 30 personas —50, según algunas fuentes— resultaron muertas y más del doble heridas por la explosión de un coche bomba estacionado junto a una comisaría del centro de Colombo, la capital de Sri Lanka (antiguo Ceilán). Cuatro autobuses y numerosos coches fueron destruidos por la explosión, que se escuchó en varios kilómetros a la redonda y ocurrió a las 17,30, hora punta del trabajo, en medio de una intensa lluvia.

SE AMPLIA LA OFERTA DE FINANCIACION FESTIVAL FORD

# FORD LE OFRECE EL 40%

¡Ford le ofrece una financiación excepcional! **¡Un ahorro de más del 40%! es una ampliación de la oferta de financiación del Festival Ford ofrecida por la Red de Concesionarios Ford; más del 40% sobre la tarifa general de recargo anual con una entrada del 20% y hasta 36 meses para pagarlo; lo que significa sólo un**

## 7'9%

de intereses. Esta oferta es válida sólo para los turismos matriculados antes del 15 de noviembre. ¡Apúntese a esta locura!... y gane con Ford.

### Fíjese lo que puede ahorrar:

- En un Fiesta XR2, hasta **174.945 Ptas.**
- En un Escort Ghia 1.6i, hasta **208.650 Ptas.**
- En un Orion Ghia 1.6i, hasta **213.465 Ptas.**
- En un Sierra Ghia 2.0i, hasta **354.705 Ptas.**
- En un Scorpio Ghia 2.9i, hasta **556.133 Ptas.**

Sólo hasta el 15 de Noviembre.



FUTBOL SALA.—División de Honor

# 2-0. EN MARISTAS, LA ESCUELA LO PASO MAL PARA GANAR

## Luis y Rogero fueron los artífices de un triunfo difícil

Infórma: J. M.ª

Con una de las entradas más completas de lo que llevamos de temporada, la taquilla debió estar por las 180.000 pesetas, se jugó en Maristas el encuentro de División de Honor de fútbol sala entre el C. D. La Escuela Caja Segovia y Marsanz, de Torrejón de Ardoz. Seguidores del conjunto madrileño, con elementos de percusión, se dejaron oír a lo largo de todo el encuentro. Al final de los 40 minutos el

marcador señalaba un 2-0 para los locales, tras haber concluido los primeros 20 minutos con empate a cero en el marcador.

ros, no puede atajar el balón. 2-0. Minuto 36. Jugada de Willians, pase sobre Rogero que lanza el balón flojo y pasa entre las piernas del portero.

en dos ocasiones y Rogero, en una, lanzaron el esférico al palo, pero ello no merma en nada su buena actuación.

La Escuela no hizo, porque no pudo o no la dejaron, un juego brillante. No encontraron la posibilidad de quitarse de encima tan «pegajoso» marcaje. Se veía, eso sí, que el encuentro sería para aquel equipo que consiguiera marcar primero un gol. Ambos se cerraban muy bien en



marcador señalaba un 2-0 para los locales, tras haber concluido los primeros 20 minutos con empate a cero en el marcador.

### ALINEACIONES

**LA ESCUELA CAJA SEGOVIA:** Cancho (1), Guillermo (1), Willians (1), Luis (1) y Nacho (1) —equipo inicial—, Cefe (1), Paco (1) y Rogero (2), en los cambios. David y Rivero, también se sentaron en el banquillo.

**MARSANZ:** Evaristo (1), Pablo (1), Luis (2), Fernando (1) y San Miguel (2) —cinco inicial—, en los cambios M. Angel (1) y J. Manuel (1).

**ARBITRO:** Dirigió el encuentro el colegiado de Ponferrada, Esteban González (3). En nuestra opinión su labor hay que estimarla como sobresaliente. En un encuentro difícil aplicó bien la norma y no fue injusto para nadie. Impuso su criterio.

### DATOS TECNICOS

El colegiado señaló 20 téc-

### CLASIFICACIONES

#### FUTBOL SALA

#### DIVISION DE HONOR

#### GRUPO IMPAR

	J	G	E	P	F	C	P
Interviú Lloyd's.....	6	4	2	0	28	7	10
PRODIECU CAJA SEGOVIA.....	6	4	1	1	16	7	9
Redislogar Contransa.....	6	4	0	2	17	7	8
Toledo F.S.....	6	3	1	2	18	18	7
Marsanz F.S.....	6	2	2	2	12	9	6
Sparce Cargo.....	6	3	0	3	16	14	6
F.S. CUELLAR.....	6	2	1	3	12	14	5
Espumas Lea.....	6	2	0	4	14	24	4
Autoescuela Seneca.....	6	1	1	4	13	32	3
Cajasur Córdoba.....	6	1	0	5	9	19	2

#### PRIMERA DIVISION

	J	G	E	P	F	C	P
Dental Maescasa.....	7	5	2	0	35	14	12
Herma Muebles.....	7	3	3	1	30	19	9
Caja Palencia.....	6	3	1	2	33	20	7
Vetonia Ledesa.....	7	3	1	3	24	28	7
Vadillos C.F.S.....	7	2	2	3	25	25	6
LA COJALBA.....	7	2	1	4	31	41	5
Viajes Halcon.....	7	1	2	4	24	29	4
Venta de Baños.....	6	1	2	3	13	32	4

# El F. S. Cuéllar perdió por 0-2 frente al Sparce Cargo de Alcorcón

Con quince minutos de retraso sobre la hora prevista comenzó el domingo, en el pabellón municipal de Cuéllar, el encuentro de División de Honor entre el Fútbol Sala Cuéllar y el Space Cargo de Alcorcón. Tras dominar el conjunto local durante la primera mitad, aunque con múltiples fallos en los disparos a puerta, el visitante se impuso por 0-2 al aprovechar las escasas oportunidades que le brindó la segunda parte. La afición cuellarana, que llenó la mitad de pabellón, apoyó durante todo el partido a su equipo.

Una vez más el Fútbol Sala Cuéllar echó en falta al paraguayo Jorge Albarenga que cumplía con la sanción impuesta de tres partidos sin jugar.

### ALINEACIONES

**Fútbol Sala Cuéllar.**— Eduar, Ricardo Rojas, Angel, Salamanca, Terrado, Pilar, Rodríguez, Berzal; Terrado Martínez, Campillo. Entrenador: Jesús Ruano.

**Space Cargo:** Gallego, García De la Cruz (1), Casanova (1), Márquez, Monte, Flores y Jacinto.

Ambos equipos desarrollaron en los primeros minutos un juego de tanteo. Las primeras oportunidades llegaron para el equipo local en el minuto siete con un disparo de Terrado, que envió fuera; poco después este mismo repitió lanzamiento llevando el balón a las manos de Gallego. Estas oportunidades, aunque frustradas cara al gol, descoordinaron al equipo visitante que desarrolló a partir del minuto nueve un juego batido por los nervios, entrando tarde a los balones y con fallos en los disparos a puerta. Minutos antes de finalizar la primera parte, el juego cambió para el Space Cargo encontrando huecos libres en sus lanza-

mientos alcanzados por Eduardo que en este tiempo tuvo una buena actuación.

Distinto fue el Fútbol Sala Cuéllar en la segunda mitad. Con los papeles invertidos, los fallos en defensa fueron del conjunto local, llegando el primer gol del Space Cargo en el minuto seis al recibir De la Cruz de manos de Jacinto, ejecutando un disparo sin fuerza que cogió desprevenida a la defensa, llevando al balón a la red al confiarse Eduardo.

Esto debilitó el juego local, iniciándose aquí un rosario de fallos en defensa y ataque y aún se contó con nuevas oportunidades pero no se transformó ninguna en gol. En el minuto doce, en jugada combinada entre De la Cruz y Casanova próximo a la línea de los nueve metros, éste disparó salvando la barrera local llevando el balón a la red.

Las oportunidades fueron posteriormente para el Fútbol Sala de Cuéllar tras los cambios de Terrado y Angel por Salamanca y Carlos Hernando, entrando nuevamente Terrado al abandonar la cancha por lesión Ricardo Rojas, aunque el marcador no se movió de cero.

Al término del encuentro Jesús Ruano señaló los fallos habidos durante todo el partido, principalmente en la defensa y el aprovechamiento por parte del Space Cargo de las pocas oportunidades que tuvieron. «Esto —dijo Ruano— no desmoraliza al Fútbol Sala de Cuéllar aunque la pérdida de este partido haya tenido que ser en casa».

Refiriéndose al próximo encuentro, a disputar el domingo con el Prodiecu en la cancha cuellarana, no quiso entrar en pronósticos, si bien destacó la buena temporada que está teniendo el equipo segoviano.

J.P.Q.

# La lluvia hizo que se suspendiera la III Marcha Popular Ciclista

No quiso acompañar el tiempo a los ciclistas y la Marcha Popular que estaba prevista celebrar el domingo hubo de ser suspendida. Los representantes de la Sociedad Ciclista Segoviana y del Club Ciclista 53-13 decidieron que era mejor no poner en peligro la integridad física de los que acudieron, en su mayoría chavales pequeños, debido a lo

resbaladizo del asfalto. Esta marcha se celebrará, en principio y siempre que se conceda la correspondiente autorización y no surja ningún otro contratiempo, el próximo día 15 de noviembre, a la misma hora, once de la mañana, y con el mismo lugar de salida y llegada, Plaza Mayor y Plaza Oriental. ANTONIO BARRIO SASTRE

# El irlandés Roche y la francesa Longo recibieron el Trofeo Superprestigio

París.— El irlandés Stephen Roche y la francesa Jeannie Longo recibieron anoche en París el trofeo Superprestigio a los mejores ciclistas de la temporada.

Roche fue campeón del mundo y ganó el Tour de Francia y el Giro de Italia y totalizó a lo largo de la temporada 800 puntos en 33 pruebas ciclistas. Segundo fue su compatriota Sean Kelly, ganador del trofeo en las tres últimas ediciones, con 560 puntos. Roche recibió un premio en metálico de 75.000 francos (cerca de un millón y medio de pesetas).

Jeannie Longo fue también campeona del mundo y ganó el Tour de Francia.— Efe

Suscríbase a:  
**EL ADELANTADO**

Foto: Antonio

FUTBOL

PRIMERA REGIONAL PREFERENTE - GRUPO C

**La mala actuación arbitral hizo que el Whisky Dyc encajara siete goles ante el Tudela**

TUDELA: Pepe, César, Perote, José, Peña, Antonio, María, Martín Torres, Pino, Félix y Taco. En la segunda parte entraron Luis Alberto y Vicente por Taco y Félix.

WHISKY DYC: Pavón, Negrete, Juanín, Rincón, Juanfra, Lis, Vili, Checosky, Perchera, Casas y Gele. Rincón y Vili fueron sustituidos por Rubén y Pedro.

Arbitró el Sr. Gómez Ortega. Nefasta su actuación; se ensañó con los jugadores del Whisky Dyc, enseñando diez tarjetas, dos de ellas rojas, a los visitantes por ninguna del Tudela, teniendo que haber mostrado otras tantas al cuadro local. Estuvo ayudado en las bandas por los señores Caccigal Martín y Abad Lázaro.

GOLES

1-0. Minuto 12. Derribo dentro del área de Checosky a Taco; el árbitro pita penalti que transforma Antonio.

2-0. Minuto 14. Sale Pino con el balón controlado, centra a Félix que pasa a Taco quien, con el pecho, marca.

3-0. Minuto 22. Perote marca tras varios fallos defensivos.

3-1. Minuto 62. Gele consigue el gol del honor.

Los restantes goles los marcó Antonio en los minutos 26, 30, 37 y 45 de la segunda parte.

Terreno de juego bastante pesado por el agua caído en los últimos días.

Bien empezó el conjunto de Palazuelos ya que creó peligro durante los primeros minutos pero, desde entonces, ya comenzó el colegiado a crear problemas al equipo visitante, al no pitar un clarísimo penalti que no quiso ver pues se encontraba a dos metros de la jugada. El Tudela en estos primeros compases del encuentro se vio muy acosado por el Whisky Dyc que tuvo dos oportunidades de gol por parte de Vili y Pechera a puerta vacía. Viendo el Tudela la mala suerte de los visitantes y el apoyo del colegiado, aumentaron los de casa sus fuerzas hacia el contrario con entradas poco ortodoxas que el árbitro no quiso ver. Y con esta confianza se fueron los del Tu-

del a la caseta con tres goles a su favor.

COMO UNA VENGANZA

En la segunda parte, el Whisky Dyc forzó sus cualidades y pronto inauguró su casillero con un precioso gol de Gele; a los pocos minutos volvió a marcar Perchera pero el colegiado ya se desfasó y anuló descaradamente el gol. A partir de aquí, los jugadores de Palazuelos protestaron por la incompetencia del Sr. Gómez Ortega quien se dedicó a enseñar tarjetas sin ton ni son a los jugadores visitantes, dejando en blanco a los de Tudela que fueron los culpables de muchos enfrentamientos y entradas totalmente antideportivas.

Los segovianos, después que el colegiado expulsara a Checosky y Rubén, se vino un poco abajo, pecando de ignorancia. Entonces Minguela se la jugó a una baza al sacar a Rincón para así jugar con un 3-3, pero todo salía mal ya que el árbitro no les dejaba ni acercarse al área contraria, pitando faltas inexistentes.

El Colegio de Arbitros de Castilla y León debería tener en cuenta las irregularidades que los colegiados cometen, como fueron las que hubo el domingo en Tudela de Duero y por las que se favorecía al equipo de casa. Mejor sería que estos partidos los pitara un colegiado neutral.

FRANCISCO TAPIAS

C. D. La Granja, 2; R. Monterrey, 1

**Primera victoria de los granjeños en esta temporada y debut de M. Marcos en el banquillo**

C. D. LA GRANJA: Castro; Iván, Pozas, Tejero, Carreras, Eugenio, Domingo, Pablo, Jesús, Fernando y Eduardo. En los cambios, Elvidio entró por Eduardo que abandonó el terreno ranqueante en el minuto 45, y Julio, en el 90, por Pablo.

R. MONTERREY: Sánchez, Ruano, Rodríguez, Díez, Jesús, Pérez, Hidalgo, Fernández, Sánchez, Bustos y Vicente. En el minuto 60 realizó el equipo visitante los dos cambios, Víctor y Martín entraron por Pérez e Hidalgo, respectivamente.

ARBITRO: Sr. Marcos Pazos. Mala actuación la suya; como ya nos viene acostumbrando, mala preparación física que acusó mucho más debido al pasado estado en que se encontraba el terreno de juego. Se «infló» a mostrar cartulinas en un partido muy deportivo, a pesar del campo; la lista de amonestados fue la siguiente: por los visitantes Sánchez, Rodríguez, Díez, Hidalgo; por los locales, Fernando, Carreras, Tejero, Pozas, Eugenio, Jesús y Elvidio, en dos ocasiones, por lo que tuvo que abandonar el terreno en el minuto 78.

INCIDENCIAS

Campo en malas condiciones debido a las lluvias caídas durante el fin de semana en el Real Sitio. Poco público en las gradas de «El Hospital». Debutaban en el equipo local: Eduardo, que reaparecía tras una grave lesión de menisco que le había mantenido apartado del equipo toda la campaña ante-

rior, y Elvidio, el «veterano» extremo que volvía, tras un amago de retirada, a su club. También había caras nuevas en el banquillo, se trata del «nuevo» mister granjeño, M. Marcos.

A ENTRENADOR NUEVO...

Por fin el C. D. La Granja logró su primera victoria en la presente temporada, inaugurando así su paupérrimo casillero. Primera victoria que, para que se cumpliera tuvo que concurrir una circunstancia principal, el recambio en la dirección técnica del equipo granjeño, la vuelta de Mario Marcos, el deseado para algunos y tantas veces, también, vituperado por otros, en «perjuicio» del «ex» Josele, que al final fue el que pagó los vidrios rotos de la mala clasificación del equipo.

La vuelta del nuevo mister ha supuesto también el retorno de algunos «hijos pródigos» del club, como son los casos de los carismáticos y bravos jugadores Eduardo y Elvidio, y el retorno a la disciplina del conjunto, la cual había abandonado al comienzo de la presente temporada, del joven meta Castro. Así con estos preámbulos, el optimismo con que afrontaban el encuentro del domingo los jugadores granjeños era distinto al de otros y en verdad que se notó. Está claro que la labor técnica y táctica que haya podido realizar M. Marcos en esta escasa semana precedente al partido frente al R. Monterrey ha sido realmente insignificante, pero no así la psicológica, al menos eso se demostró sobre

el terreno de juego, llegando al extremo, y en esto coincidimos con aficionados que lo comentaban, de que el mach del domingo ha sido uno de los más completos del C.D. La Granja en esta temporada, al menos jugando como local.

En todo momento los del Real Sitio llevaron la iniciativa, perdiendo el temor al contrario, R. Monterrey, que, con una plantilla joven, se encuentra en uno de los primeros lugares de la clasificación. Y un dato a tener en cuenta es el hecho de que a pesar del gol en contra con que en el minuto 15 ya se encontraban los granjeños, reaccionaron, logrando al final una meritoria victoria que se nos antoja corta si valoramos los méritos y ocasiones de unos y otros.

En el cuadro granjeño hay que destacar el gran trabajo en general de todo el equipo que puso ganas y esfuerzo, pero en lugar aparte destacaríamos a Eugenio y Domingo, ambos realizaron un gran trabajo, y al joven Castro, que en dos espléndidas intervenciones salvó al equipo local de sendos goles.

GOLES

0-1. Minuto 15. Centro desde la derecha del conjunto salmantino que remata Vicente a la red.

1-1. Minuto 38. Eduardo dentro del área aprovecha un balón para que, de tiro cruzado, éste bese la red.

2-1. Minuto 60. Jugada personal de Jesús que sirve para batir por bajo a Sánchez.

SOCRATES

Tercera División

**JUANJO: «¿Mala suerte?, no se gana porque no aprovechamos las ocasiones»**

«El domingo hay que jugar con mentalidad de vencedores»

Informa: J. M.ª

Cuando parecía que el equipo había encarrilado su marcha por la Liga —sobre todo en La Albuera—, la fortuna se puso en contra, una vez más, del equipo de AREVALO E HIJOS. Si una semana antes había logrado los dos puntos marcando

un gol en el último minuto del encuentro, en el partido del pasado domingo perdió un punto porque en el minuto 93 al colegiado de turno —sin problema algunos que si le pudiera crear el señalar en otro campo un penalti contra el equipo de casa en el período de descuento—, se encargó de dar la posibilidad al Almazán de lograr el empate. Cuestión que el equipo soriano no desaprovechó. Total, un negativo más cuando no se esperaba.

Pese a los «reveses» que continúa recibiendo, JUANJO mantiene en su línea de trabajo con la esperanza de que algún día, en algún partido, la fortuna esté del lado de su equipo.

—¿Hay que hablar otra vez de mala suerte?

—No sé que decir sobre el tema. Porque nos empataron de penalti injusto y cuando pasaba el tiempo reglamentario, pero también hay que decir que con anterioridad tuvimos ocasio-

nes para haber logrado dos o tres goles más. Y si ello sucede no importan nada que al final cualquier árbitro pueda señalarle, equivocándose o no, un penalti. Hubo mala suerte, es cierto, pero también fallos en momentos clave del encuentro.

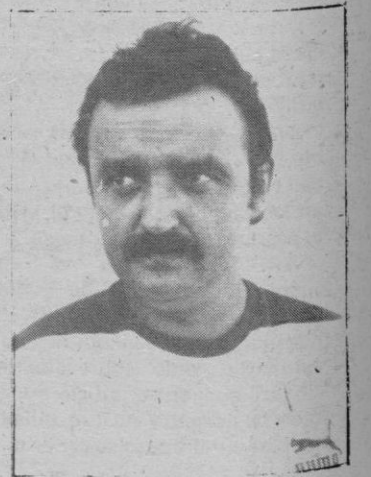
—¿Tiene otras explicaciones el empate?

—Ya nos ha ocurrido en otros partidos. Cuando Prieto ha de abandonar la zona ancha del campo el equipo se encoge y pasamos a dejarnos dominar. Aparte de esta situación nos «rompió» también el esquema la «chiquillada» de Rodri. La segunda tarjeta amarilla significó su salida del terreno y a mí me obligó a hacer un cambio que no estaba en nuestros esquemas.

—Prieto os dio otro susto.

—Efectivamente. Desde que le operaron del tabique nasal es muy propenso a arrojar sangre por la nariz. El domingo le sucedió algo parecido, aunque luego en el Hospital General no le apreciaron nada de consideración.

—El domingo tenéis una



buana oportunidad de borrar negativos.

—El próximo partido, que jugamos en Burgo de Osma, hay que salir a ganar. Es uno de los encuentros donde podemos sumar positivos y no habrá muchas ocasiones como esa. Espero poder contar para entonces con Verdugo y Claudio, que el pasado domingo no pudo jugar por motivo de cumplimiento del Servicio Militar. Al Uxama hay que ganarle.

—Parece que Carlos vuelve a recuperar la forma.

—A ver si es posible que continúe por ese camino. Si él consigue goles y juega con la facilidad que lo hizo en la anterior temporada, la marcha del conjunto cambiará. En esa misma situación está Benito. Juega bien, pero le falta suerte en los lanzamientos a puerta.

(Foto: Antonio)

CLASIFICACION

FUTBOL

PRIMERA REGIONAL PREFERENTE

GRUPO C

	J	G	E	P	P	C	P
Barrio San Jose.....	9	5	3	1	18	3	13
Guijuelo.....	9	6	1	2	17	8	13
Universitario.....	9	5	2	2	25	12	12
Peñafiel.....	9	5	2	2	17	11	12
Sp. Garrido.....	8	3	5	0	13	6	11
Real Avila P.....	9	5	1	3	16	11	11
Monterrey.....	9	4	3	2	13	9	11
Las Navas.....	9	4	3	2	17	14	11
WHISKY DYC.....	9	4	3	2	15	13	11
Bejar Industrial.....	9	5	1	3	12	10	11
Iscar.....	9	4	1	4	16	17	9
Ciudad Rodrigo.....	8	3	2	3	16	13	8
Pedrajas.....	9	4	0	5	19	21	8
Juventud Castilla.....	9	2	4	3	8	11	8
Diamante.....	9	2	3	4	9	15	7
Tudela.....	9	1	3	5	18	18	7
San Pedro Regalado.....	9	1	3	5	10	19	7
Sequillo.....	9	2	1	6	11	22	5
Olmedo.....	9	1	3	5	10	27	5
LA GRANJA.....	9	1	0	8	7	25	2

Suscríbase a:

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## FUTBOL

**Chendo, principal duda de Muñoz para el partido contra Albania**

Madrid.— Miguel Porlán Chendo, lateral derecho del Real Madrid, uno de los dieciséis jugadores convocados para el encuentro de la selección española contra Albania, que se disputará en Sevilla el próximo día 18, es duda inicial de Miguel Muñoz, y no por motivos de lesión o baja forma, sino por el hecho de que puede estar sancionado por la Unión Europea de Fútbol Asociado (UEFA).

En la sede de la Federación Española de Fútbol (RFEF) persiste aún la duda de si al jugador madridista se le mostró o no la tarjeta amarilla en el partido España-Austria, disputado el pasado 14 de octubre, que le supondría la suspensión por un encuentro oficial.

La RFEF ha pedido a la UEFA que le aclare el asunto, pero ésta no ha respondido hasta la fecha, ni ha remitido el acta de aquel partido, arbitrado por el galo Joel Quiniou.— Efe

**La FIFA descarta a Chile como candidato al Mundial de 1994**

Zurich (Suiza).—La comisión especial de la Federación Internacional de Fútbol Asociado (FIFA) descartó en su última reunión la candidatura de Chile para organizar la competición final de la Copa del Mundo de fútbol de 1994, según un comunicado hecho público en Zurich.

En el mismo se indica que dicha comisión consideró que la candidatura de Chile se había contemplado «sólo para el caso en que Brasil no aspirase a organizar la competición final de la Copa Mundial de 1994». «Sin embargo —se añade—, como la candidatura de Brasil fue presentada en el modo y el plazo estipulados, la FIFA renuncia a seguir considerando a Chile como candidato».—Efe.

## TENIS

**Emilio S. Vicario, a punto de perder su gran ocasión de estar en el Master de Nueva York**

Madrid.— Emilio Sánchez Vicario se va a quedar, de nuevo, con un pie en el estribo y va a perder la gran ocasión de inscribir su nombre entre los ocho mejores que participarán en el Masters y, como mucho, acudirán a Nueva York, del dos al siete de diciembre, como suplente, por si alguno de los elegidos falta a la cita en el Madison Square Garden.

La planificación de la temporada del jugador español se ha centrado, como otros años, en los terrenos de tierra batida y a la postre ha resultado, otra vez, escasa en puntos, porque a Emilio no le han bastado sus triunfos en Gstaad, Burdeos, Kitbuhel y Madrid y las finales perdidas en Niza y Bolonia, para lograr el máximo objetivo de todo jugador al final de temporada: llegar al Masters.

Así, la mejor raqueta española, pese a participar en la friolera de 27 torneos, se encuentra como en el romance de cautivos de Góngora: «amarrado a un duro banco», en este caso, el puesto 12 del Grand Prix, con lo que su única esperanza de obtener billete para Nueva York, siempre como suplente, pasa por el permiso del estadounidense Brad Bilbert, del francés Yannick Noah y del ecuatoriano

Andrés Gómez. Pese a todo debería acudir, aunque sólo sea para recoger las ganancias por sus «bonus-pools».

La buena racha de Emilio Sánchez Vicario se rompió en las semifinales del Grupo Mundial de Copa Davis, contra Suecia en Barcelona, con las derrotas ante Mats Wilander y Stefan Edberg.

A estas alturas de la competición las piernas del madrileño flojean y está pagando con creces su ambición de torneos y de premios en metálico (lleva ganados 38 millones de pesetas) y no fue sorpresa que el sueco Christian Bergstrom, cuartofinalista en Madrid este año, le apuntille en la segunda ronda del Open de Estocolmo.

Sentenciada ya la ausencia de Emilio Sánchez en Nueva York, habrá que esperar hasta el día 30 de noviembre, dos días antes del comienzo del Masters, cuando finalice el Gran Premio de Itaparica (Brasil) para saber la lista definitiva de los que tienen billete.

Sólo el checoslovaco Ivan Lendl y los suecos Stefan Edberg y Mats Wilander tienen, hasta el momento, asegurada su plaza. En el caso del de Ostrava porque es el único que ha superado la cifra de los cuatro mil puntos (tiene 4.404) gracias a seis victorias mientras que los nórdicos han ganado, entre ambos, 12 torneos.— Efe

# CANON CELEBRA SU 50 ANIVERSARIO CON UN GRAN REGALO... PARA USTED.



Es un regalo Canon **seguro**, sólo por solicitar una demostración, sin compromiso, de la copidora Canon NP 3025-N. De su eficacia, de su economía, de su avanzada tecnología Canon.

Y además,  
**40 000**  
copias gratis

Las primeras de su nueva Canon NP 3025-N. Así celebra Canon su 50 Aniversario. Con regalos para usted. Y ofreciéndole la valoración más alta por su máquina antigua.

Vamos, su regalo está esperando. Llame a su distribuidor Canon y solicite una demostración de la copidora Canon NP 3025-N.



CANON ESPAÑA S.A.

SEGOVIA. Avd. Juan Carlos I, 16. 911-42 56 47

**Campeonato Mundial de ajedrez****Aplazada la 11.ª partida con ventaja para Kasparov**

Sevilla.— La undécima partida del match para el Campeonato del Mundo de Ajedrez quedó aplazada ayer, tras cumplirse las cinco horas reglamentarias con ventaja decisiva de Gari Kasparov. El gran maestro Anatoly Karpov cometi6 ayer, en la jugada 35 uno de los errores más graves de su carrera.

El aspirante tenía clara ventaja (un peón más y buena posición) hasta el momento fatídico, Karpov, inexplicablemente, jugó 35. T6A, perdiendo calidad de forma irremediable dos jugadas después. Resulta difícil explicar un error de esta envergadura en un jugador de la talla del excampeón mundial.

Un lapsus, un fallo en la concentración o el exceso de confianza, pueden ser los causantes de un error gravísimo. El abatimiento moral después de una derrota de este tipo resulta más grave que la propia pérdida del punto. El excampeón ha pasado de tener la victoria en la mano a estar totalmente perdido en escasos segundos.

La cara de Kasparov cuando su rival cometi6 el error fue digna del mejor mimo de teatro. Su rostro era una mezcla de sorpresa y satisfacción mal contenida. No muy lejana a la falta de deportividad.

Todos los especialistas presentes en la sala de prensa considera la posición de Karpov como absolutamente desesperada. La partida es posible que ni siquiera llegue a reanudarse, hoy a las cuatro y media de la tarde.

ATLETISMO

**Abascal será operado hoy en Barcelona**

Madrid.— José Manuel Abascal, medalla de bronce en los Juegos Olímpicos de Los Angeles 84 y subcampeón mundial de pista cubierta en Indianápolis 87, será operado hoy en Barcelona por el doctor Eugenio Díaz. Al atleta se le practicará una intervención para destensarle un músculo, que va desde el pubis hasta el recto, y que toda esta temporada le ha estado causando molestias que le impedían competir a pleno rendimiento.

Abascal tomó la decisión de ser operado «porque hay prisa para ponerme en forma ya que el próximo año hay Juegos Olímpicos». En un principio se había descartado la intervención quirúrgica, pero como con el descanso no experimentaba mejoría, el equipo médico que le atiende le aconsejó la solución más rápida, que es la que pasa por el quirófano. En 45 días, Abascal estará en condiciones de reanudar los entrenamientos, informa «El País».

La operación será doble, ya que el músculo afectado será destensado desde dos puntos distintos, el pubis y el recto, para ser ligados a otros puntos de unión, donde no sufra la tensión actual que ocasiona en el atleta continuas molestias cuando fuerza la zancada.

**TELEGRAMAS DEPORTIVOS**

**QUINIELA HIPICA:** Un total de 1.303.055 pesetas cobrará cada uno de los cuatro plenos de la quiniela hípica del domingo, una vez terminado el escrutinio. Con cinco resultados hay 340 acertantes, que cobrarán a razón de 17.885 pesetas, y con cuatro, 5.469, que tocan a 582 pesetas.

**FUTBOL:** El guardameta del R.C.D. Español, Tommy N' Kono, ha sido elegido mejor jugador africano del año 1987, según confirmaron a «Efe» representantes del Comité de Europa del Tercer Mundo.

\*\*\*

La Unión Europea de Fútbol Asociación (UEFA) prepara actualmente la reglamentación con la que los futbolistas brasileños que actúan en Portugal pasarán a ser considerados como extranjeros, revela un periódico deportivo de Lisboa.

**CICLISMO:** El equipo italiano Carrera ha decidió retener 12 millones de pesetas al irlandés Stefan Roche, ganador esta temporada del Tour de Francia, Giro de Italia, Campeonato del Mundo de ciclismo y del Trofeo Superprestigio. Roche, que ha abandonado el Carrera para fichar por el Fagor, ha incumplido, según manifiestan los responsables del equipo italiano, el contrato publicitario que le ligaba a la entidad.

**TENIS:** La norteamericana Pam Shriver se adjudicó el torneo de tenis femenino de Worcester, al vencer en la final a su compatriota Chris Evert, por 6-4, 4-6, 6-0.

Félix Gómez Monja...

**«No hay que buscar paliativos a la derrota del domingo»**

«Como entrenador trato de hacer las cosas lo mejor posible»

Informa: J. M.<sup>a</sup>



Tampoco el viaje a Figueras le sirvió al equipo de Jesuitinas Caja Segovia para lograr su primera victoria. Además, el conjunto no realizó un buen encuentro. No sucedió como en otras ocasiones que aunque con marcador adverso se salió con satisfacción de la cancha. La situación, por tanto, se mantiene igual y sin haber logrado la victoria que, sin duda se busca.

—¿Qué pasó en la cancha del Valvi?

—(La pregunta se la dirigimos a Félix, el entrenador), que jugamos muy mal. Yo salí decepcionado. Las jugadoras deben saber que hay que salir a todas las canchas con la misma ilusión. No sólo jugar bien en casa.

—Las crónicas no son nada buenas para tu equipo.

—Y es cierto. No hay que buscar paliativos a la derrota. Jugaron muy bien y nosotros muy mal. Sobre todo en rebote donde nos quitaron todo y dimos facilidades para ello. Myra tampoco estuvo afortunada, ni en tiro ni en juego. A ella le gusta jugar de base, pero nosotros tenemos cubierto ese puesto. También a nuestros pivot les hace falta un revulsivo.

—Observamos a un Félix muy crítico.

—Creo que soy exclusivamente realista. Hoy en la reunión de la junta directiva se lo voy a decir claramente. Mi compromiso en principio de temporada de llevar el equipo, lo voy a mantener si ellos creen que debe ser así, pero si estiman que la actual situación no responde a lo que ellos quieren, estoy decidido a aceptar sus decisiones.

—¿No vas demasiado lejos?

—Trato de hacer las cosas lo mejor posible. Sabía que la situación iba a ser poco más o menos por la que ahora atravesamos. No hemos tenido suerte y ya se ha dicho, con la jugadora extranjera. Linetta no se fue del equipo por una decisión mía, sino porque todos creímos que no era lo que necesitábamos. Claro que tampoco Myra nos resuelve la situación. Ahora ya sólo podemos mirar hacia la A 2 y que el intermediario no se equivoque. Nos hace falta un pivot de más de dos metros que marque puntos y que defienda. Sólo así tendremos posibilidades.

—¿Tan mal lo ves?

—Todos hemos de darnos

cuenta que estamos en la primera línea del baloncesto femenino en España y que nuestro problema son los de cualquier equipo que acaba de llegar. Todos también intentamos solucionar lo que está a nuestro alcance, pero hasta ahora no se ha conseguido nada. Y no voy a decir que las jugadoras no hayan trabajado. Lo hacen con el mismo cariño hacia el club que en temporadas pasadas. Pero la diferencia de altura es notable y de ahí esos resultados.

—Y el domingo de nuevo a Cataluña

—Sí, pero en esta ocasión vamos a viajar en avión. Utilizaremos el puente aéreo, ya que no podemos perder más tiempo en nuestro trabajo y el tren no llega con el tiempo suficiente para acudir a la hora. En cuanto al Cusi creo que es un equipo asequible a nuestras posibilidades, pero para ello no podemos fallar tanto. Hay que luchar con más fe en la cancha y que los pivot también se responsabilicen de ello.

BALONCESTO

Andrés Rodríguez...

**«BORJA TIENE QUE CAMBIAR SU APTITUD EN LA CANCHA»**

«Estamos jugando frente a equipos auténticamente profesionales»

Informa: J. M.<sup>a</sup>

El resultado y el marcador son totalmente normales. La diferencia entre Trébol Grupo y Cantalejo Caja Segovia (a partir de ahora será ésta la denominación deportiva del equipo segoviano), no es solamente en juego, sino en presupuesto y en aspiraciones. Los astures han formado un equipo que busca el ascenso y que económicamente ha encontrado los medios suficientes para conseguirlo. Se puede decir que su plantilla está constituida por jugadores profesionales con dedicación plena al baloncesto. Y no hay porqué buscar a la derrota del domingo otras «vueltas».

Con Andrés Rodríguez hablamos de cuestiones sobre plantilla y marcha de la competición.

—Puede que al seguidor de tu equipo le interese saber porqué un jugador como Borja no jugó el domingo.

—La contestación es fácil. Borja es un excelente jugador al que quizás su juventud no le permita dominar sus nervios en la cancha. Ello le ha servido para que salga a técnica por cada uno de los encuentros que juega. Ello no es sólo negativo para él, sino para todo el conjunto que yo pretendo sea, sobre todo, deportivo. Se podrá ganar o perder, pero siempre hay que hacerlo con la cabeza alta. En el partido que jugamos en Zamora Borja se volvió a encarar con el árbitro cuando le señala alguna personal y como la situación no es nueva y ya he hablado en varias ocasiones con él, por ese motivo lo he apartado del equipo esta semana. No hay más explicaciones al tema.



—¿Normal la victoria de Trébol?

—Totalmente normal. Tiene cuatro jugadores que en la pasada temporada jugaron en Lliga, y forman una plantilla de profesionales. Nosotros jugamos mejor que en Zamora, pero no para poder ganarles. Nos falta experiencia y para ello jugamos en una categoría como ésta, para adquirirla.

—¿Os sentís apoyados por los aficionados de Cantalejo?

—Es cierto que la gente no acude en el número que nosotros esperamos, pero los que van apoyan de forma incondicional.

—¿Por qué el cambio de nombre en el club?

—Cetipsa, como empresa, ha sido un gran estímulo para nosotros. Con su colaboración hemos llegado a la categoría que ahora estamos. Pero mirando el futuro todos hemos visto que van a hacer falta apoyos más grandes y que la empresa no va a poder enfrentar. Por ello se llegó a un acuerdo con Cetipsa, por un lado, y Caja Segovia, por otro. Estos últimos nos van a apoyar en nuestro deseo de llegar lo más alto posible y si jugáramos las siguientes fases de la liga buscando el ascenso, las 700.000 pesetas que ahora recibimos podrían incrementarse.

—¿Ya se piensa en el II Torneo de Reyes?

—Si nuestra idea es traer a los junior del R. Madrid y Juventud y ofrecer un buen espectáculo. Medios económicos yo creo que encontraremos para ello.

—Volviendo a la competición. El próximo encuentro en Torrelavega.

—Y frente a otro equipo profesionalizado y con una plantilla que «asusta». Iremos a aprender y a luchar al máximo.

(Fotos: Antonio)

CLASIFICACIONES

BALONCESTO						
PRIMERA DIVISION NACIONAL FEMENINA						
GRUPO PARA						
	J	G	P	TF	TC	P
Tenerife.....	5	5	0	422	329	10
C.D. Argeriz Xuncas..	5	4	1	381	329	9
Natural Cursi.....	5	3	2	408	374	8
Valvi Girona.....	5	2	3	396	354	7
Betera Samoa Valencia	5	1	4	367	458	6
JESUITINAS CAJA SG...	5	0	5	338	468	5

PRIMERA CATEGORIA INTERAUTONOMICA						
MASCULINA GRUPO "B"						
	J	G	P	TF	TC	P
Area Bricolage.....	5	4	1	439	376	9
Trebol Grupo.....	5	4	1	407	364	9
CDU Salamanca.....	5	4	1	388	372	9
Juventud C. Ifa.....	4	4	1	364	260	7
Cajazamora.....	5	2	3	411	412	7
CETIPSA C. CANTALEJO.	5	2	3	417	455	7
Cajapalencia.....	4	2	2	347	276	6
Gromber.....	4	2	2	329	272	6
Maristas Hipodiskont.	5	1	4	371	394	6
Leche Granja At.....	4	1	3	306	341	5
JT. Rodelplas.....	4	0	4	204	364	4

TERCERA DIVISION						
	J	G	P	TF	TC	P
Caja Soria.....	4	3	1	304	283	7
La Bañeza.....	4	2	2	319	251	6
Europa Odal.....	3	3	0	239	220	6
Caja Rural Avila.....	4	2	2	342	343	6
Benavente.....	4	2	2	283	318	6
Colegio Diocesano...	3	2	1	313	264	5
Copreco.....	3	2	1	282	259	5
EUROPOL CBS.....	3	2	1	241	255	5
CB. La Pure.....	4	1	3	311	342	5
Palencia Euromutua S.	3	1	2	261	287	4
Sarabris.....	2	1	1	134	132	3
Toreno.....	3	0	3	196	223	3
Finca Cronos.....	3	0	3	254	317	3

**ANUNCIOS POR PALABRAS**

**ALQUILERES**

PISO amplio, exterior, céntrico, sin amueblar. Teléfono 427902.

ALQUILO piso con o sin muebles. Teléfono 433910.

ALQUILO piso sin muebles. Teléfono 429015.

SE NECESITA piso sin muebles, pequeño. Teléfono 436180 (desde 8 noche).

ALQUILO habitación para compartir, señorita; derecho cocina, calefacción. Ezequiel González, 9, 4.º D.

**COMPRAS**

COMPRO piso. Alrededor 90 m2, zona alta o próximo a Fernández Ladreda. Teléfono 426563.

COMPRO o alquiler piso. 3-4 habitaciones, calefacción central; zona céntrica. Teléfono 423482.

SE COMPRA piso. Pago contado. Teléfono 490116 (horas oficina).

**ENSEÑANZA**

HAGA los deberes con nosotros: Especial E.G.B. La mejor preparación para todas las asignaturas. Academia Cervantes. San Francisco, 19. Teléfono 431588.

**TRASPASOS**

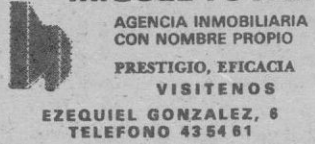
TIENDA ultramarinos por no poder atender. Teléfs. 437636-421847.

**AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA**



LLANCASA, pisos, locales, solares, naves, casas viejas, etc. Si desea vender: pago al contado. Si desea comprar: facilidades hasta 20 años. No compre ni venda piso o casa, sin consultar con LLANCASA. Ladreda, 25, 1.º A. Teléfonos 425358-435962.

**MIGUEL TOVAR**



TOVAR: Piso 3 dormitorios, San Millán, sin gastos comunidad. Facilidades.

TOVAR: San José, 3 dormitorios, completamente modificado, calefacción individual. Facilidades.

TOVAR: Nueva Segovia, 4 dormitorios, garaje. A estrenar. Facilidades pago.

TOVAR: Piso 3 dormitorios, calle Larga. Todo exterior. Facilidades.

TOVAR: Piso 6 dormitorios, calle Las Nieves. Calefacción individual. Facilidades.

TOVAR: Precioso duplex 200 metros, primera calidad. Muy céntrico. Facilidades.

TOVAR: Dos últimos apartamentos San Marcos. Protección Oficial. Muchas facilidades.

TOVAR: Próxima edificación, entrada 700.000 pesetas. Resto letras de 30.000.

TOVAR: Próxima edificación, zona amurallada. Primera calidad de construcción. Garajes.

TOVAR: Próxima edificación de 1 y 2 dormitorios, gastos individuales.

TOVAR: En Fuentemilanos, pisos a estrenar, vistas a Segovia. Facilidades.

TOVAR: Villacastín, chalets adosados, llave en mano. Precios muy interesantes.



HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria.

HABITAT: Calle Riaza. 4 dormitorios, 2 baños, garaje. Todo exterior. 150 metros. 8.500.000.

HABITAT: Santo Tomás. Duplex. 4 dormitorios, 2 baños, garaje, trastero. Exterior. Perfecta distribución.

HABITAT: Arturo Merino (San Millán). 4 dormitorios, 2 baños. Tres fachadas, gran terraza. Seminuevo.

HABITAT: Plaza San Esteban. 4 dormitorios, 3 baños. Magnífico. Edificio rehabilitado.

HABITAT: Calle Zuloegas. Duplex. 276 metros. Garaje individual. Ideal profesionales, vivienda, consulta o despacho.

HABITAT: Fernández Ladreda. 177 metros. Exterior. 4 dormitorios, 2 baños, calefacción individual.

HABITAT: San Esteban. Venta o alquiler. Excepcional, 6 dormitorios, despacho, 5 baños, garaje doble individual.

HABITAT: San Francisco (junto Acueducto). Planta normal o ático. 4 dormitorios, 3 baños. Inmejorables calidades con precios normales.

HABITAT: Calle Romero. Próxima construcción. 1-4 dormitorios, garaje, trastero. Entrada desde 420.000 pesetas.

HABITAT: Alquileres. Torrecaballeros. Casa individual, garaje. 40.000. La Granja. Piso-chalet, garaje, piscina, tenis. 60.000.

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalet, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

**INMOBITEC**

Técnicos Inmobiliarios a su servicio

PISOS, locales, traspasos, fincas, alquileres. Fdez. Ladreda, 25, 2.º D. Telf.: 430661

**TRABAJO**

OFRECEMOS puesto de trabajo en importante empresa en Segovia y provincia. Seguridad Social R. E. Interesados llamar en horas de oficina. Teléfono 435436.

NECESITO señora o señorita interna, gustando niños. Teléfono 433242 (llamar tardes).

NECESITO chica fija de 9 a 6. Teléfono 430021.

SE NECESITA chica de 16 a 18 años. Bar Orensano. Segovia.

SE NECESITA asistenta. Teléfono 428189 (llamar de 2 a 4 tarde).

**VENTAS**

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 435494.

SE OFRECE conductor carnet primera, de 24 años. Teléfono 945-288293.

**VARIOS**

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismos, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

ELECTRICIDAD Ruiz. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

**VEHICULOS**

AUTOHOF, S.A. Automóviles de importación. Teléfs.: 433267-425162

VENDO Mercedes 300-D ranchera, impecable. Teléf. 425162.

ATENCION: Nuevo en Vestimenta, además de nuestro gran surtido en caballero, les anunciamos la venta de prendas de señora de gran calidad. Abrigos y chaquetones en Alpaca, Llama, Camel, puras lanas y siempre prendas de fábrica. En Depósitos, 18, detrás de los depósitos del agua, Segovia.

VENDO 8.000 tejas curvas, viejas. Teléfono 594011.

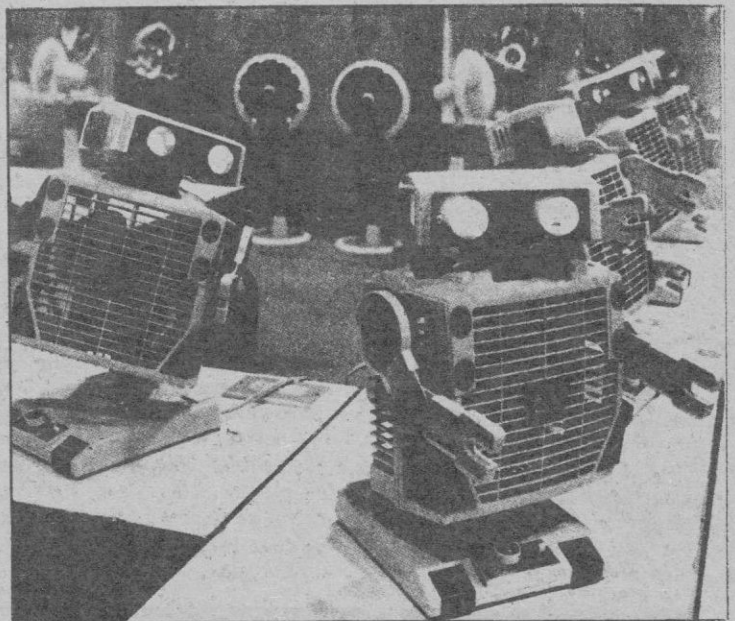
APEROS de labranza. Emilio Martín García. Garcillán. Teléfono 490205.

ESTATUA bronce Shiva, dios de India. Dos millones pesetas. Detalles: Teléfono 425038 (noches y domingos).

LOS ANGELES de San Rafael: Magnífica ocasión. Parcelas a un precio interesante. 91/2692103.

**NOTAS DE ECONOMIA**

MUESTRA INTERNACIONAL DE ELECTRONICA TAIPEI 1987



Patrocinada conjuntamente por el Consejo para el Desarrollo del Comercio Exterior de China y la Asociación de fabricantes de aparatos eléctricos de Taiwan, tuvo lugar en el Centro de Comercio Mundial de Taipei, la Muestra Internacional de Electrónica Taipei 1987.

Un total de 969 fabricantes —una cifra récord— tanto locales como extranjeros, participaron en esta exposición de una

semana de duración. De acuerdo con las estadísticas, las exportaciones de aparatos eléctricos de la República de China en los primeros siete meses del presente año, totalizaron 55,53% más que en el mismo período del año pasado, mientras que las exportaciones de los mismos el año pasado totalizaron US\$8.900 millones, un aumento del 24% comparado con 1985.

**EMPRESAS**

PROSTAGLANDINAS OBTENIDAS DE GLANDULAS SALIVARES DE LAS SANGUIJUELAS PARA ELIMINAR TROMBOS

Fisiólogos soviéticos han descubierto en las glándulas salivares de las sanguijuelas comunes los compuestos biológicamente activos llamados prostaglandinas. Esta nueva fuente natural de prostaglandinas puede, a juicio de los especialistas, asegurar materias primas para obtener un medicamento que posee una serie de propiedades valiosas. Las prostaglandinas segregadas por la glándula salival de las sanguijuelas son capaces, por ejemplo, de disgregar los trombos, y podrán utilizarse probablemente para tratar la arterioesclerosis.

Los especialistas establecieron que estos compuestos biológicamente activos se hallan también en la cabeza y el cuerpo de

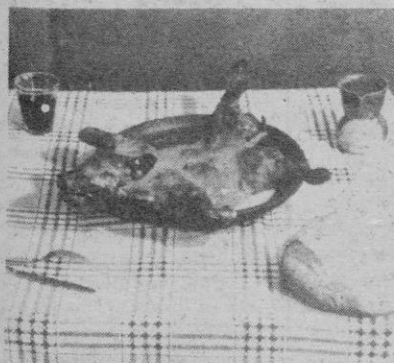
la sanguijuela. Por eso, para obtener el compuesto a escala industrial se puede utilizar todo el organismo del anélido.

Las prostaglandinas son poco persistentes y se generan en los tejidos sólo en condiciones determinadas. Se ha descubierto varios tipos diversos de dichos compuestos. Descubiertas hace relativamente poco, a comienzos de los años 60, estas sustancias realizaron una verdadera revolución en el proceso de comprender numerosos procesos biológicos.

Las prostaglandinas obtenidas mediante métodos bioquímicos se emplean, por ejemplo, en los partos. Cada año se hace más amplio el campo de aplicación de estos compuestos. La opinión común es que mediante las prostaglandinas se operan todos los principales procesos biológicos, desde el nacimiento hasta la muerte (APN).

**SEGOVIA HISTORIA Y LEYENDAS**

**Y CASTILLA ASA**



Una vieja sentencia gastronómica clasifica la cocina española en tres sectores paralelos del mapa de España: «Andalucía fría, Castilla asa y el Norte guiso». La expresión es acertada. La gracia culinaria andaluza tiene su más brillante expresión en el punto admirablemente exacto del pescado frito. La maestría norteña se manifiesta en la sabia composición y exquisito aderezo del sabroso contenido de ollas y cacerolas, como el pote gallego, la fabada asturiana, el bacalao a la vizcaína, y otras maravillas del paladar. Y queda para Castilla la cátedra del bien asar. Segovia, con la experiencia y vocación mesonera de grandes maestros asadores, es punto de cita para los amantes de la buena mesa que disfrutan del cordero y cochinillo, bien dorados en los hornos, y que constituyen un manjar señorial con sabores de fiesta castellana.

**REGALOS BRIZ**

La boutique del regalo

ALTA BISUTERIA, PREMIOS MASTER DE POPULARIDAD 1984 Y 1985

Toda clase de muñecas y peluches

SAN FRANCISCO, 18

TELEFONO 42 82 06

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## Reagan negociará con Nicaragua, pero con condiciones

El presidente norteamericano, Ronald Reagan, aseguró ayer que está dispuesto a aceptar la negociación con Nicaragua, en el marco de un diálogo multilateral que incluya a los otros países centroamericanos, si el régimen sandinista y la «contra» inician un «diálogo serio» a través del cardenal Obando y Bravo.

Reagan calificó como un «signo positivo» la negociación indirecta entre Managua y los rebeldes, porque estima que legítima a éstos, pero cree que debe ser seguida de una negociación «directa» y política.

Horas antes, el ministro del Interior de Nicaragua, Tomás Borge, había distinguido entre el proceso destinado a la concertación de un cese el fuego», que se ha aceptado, y un diálogo con la «contra», que se sigue rechazando.

## Estreno de una ópera de Gluck

Viena.— La ópera «La Corona», de Christoph Willibald Gluck, se estrenará el próximo día 13 en la «Asociación de Amigos de la Música» (Musikverein) de Viena, con motivo del 200 aniversario de la muerte del compositor alemán.

Asimismo, mañana miércoles se inaugurará un congreso internacional sobre su obra.

Gluck vivió 50 años en la capital austríaca, en 1752 fue nombrado director del Burgtheater vienés, y falleció el 15 de noviembre de 1787.—Efe.

## Entrevista Genscher-Whitehead

### Las relaciones Este - Oeste y el desarme, puntos de atención

Bonn.— Las relaciones Este-Oeste y el desarme centraron la atención de la entrevista mantenida hoy martes en Bonn por el ministro federal alemán de Asuntos Exteriores, Hans Dietrich Genscher, y el subsecretario de Estado estadounidense, John Whitehead.

El encuentro entre Genscher y Whitehead, cuya entrevista duró una hora, tuvo lugar poco antes del inicio de una gira por los países del Este del político norteamericano, quien en los próximos días visitará la República Democrática Alemana, la URSS y Hungría.

Un portavoz del Ministerio de Asuntos Exteriores germano destacó que Genscher, durante el encuentro con Whitehead, calificó de alentador el desarrollo de la última reunión de los primeros dirigentes de la URSS, que, dijo, confirma el curso de reforma tanto interior como exterior del secretario general del PCUS, Mijail Gorbachov.

El jefe de la diplomacia alemana señaló que con ello se dan las perspectivas para una mejora de las relaciones Este-Oeste, así como para que se desarrollen con éxito las negociaciones de desarme que mantienen las dos superpotencias.

Genscher expresó asimismo su satisfacción por la próxima firma en Washington del acuerdo para el desmantelamiento de los sistemas nucleares de alcance medio (INF), paso que «nosotros consideramos muy importante para una mayor seguridad en Europa».

Tras celebrar la decisión de EE.UU. y la URSS de reducir al 50 por ciento sus respectivos potenciales estratégicos, también subrayó la necesidad de no limitar las negociaciones de desarme a los sistemas INF o un acuerdo Start, y realizar de forma consecuente el concepto desarrollado en Reykiavik.

Ello supone la celebración de negociaciones constructivas sobre la estabilidad convencional en Europa, la firma de un acuerdo sobre la prohibición de armas químicas en el mundo y la preparación de conversaciones para las reducciones de las armas nucleares de corto alcance, señaló finalmente Genscher.—Efe.



EL SECRETARIO DE LA FEDERACION MINERA DE U.G.T. FIDE LA BAJA EN EL P.S.O.E.

El secretario de la Federación Estatal Minera de la UGT, José Antonio Saavedra, presentó su solicitud de baja en el PSOE a través de una carta enviada el pasado día 6 de noviembre al secretario de la Federación Socialista Asturiana, Jesús Sanjurjo. José Antonio Saavedra pertenecía al PSOE como militante de base desde el año 72.

Saavedra manifestó: «Mi decisión es por motivos estrictamente personales, me quieren amordazar por intentar defender los postulados del PSOE; debo entender que no pinto nada allí, y por eso me voy».

## González pretende adelantar a 1989 las elecciones generales

El presidente del Gobierno, Felipe González, anunció al PSOE que se adelantarán las elecciones generales un año, a 1989. El proyecto de ley Moncloa fue anunciado extraoficialmente a los altos responsables del Partido Socialista en una reunión de la ejecutiva federal del PSOE, informa hoy «Diario 16».

La decisión de Felipe González se fundamenta, al parecer, en hacer coincidir el proceso electoral al Parlamento Europeo con el legislativo español. La renovación de los eurodiputados deberá formalizarse a los dos años de su elección, y teniendo en cuenta que las primeras votaciones para elegir a los representantes en Estrasburgo se celebraron el pasado mes de junio, las próximas tendrán lugar en el 89.

## Fútbol: Núñez estudia una lista de posibles fichajes

Barcelona.— El presidente del F.C. Barcelona, José Luis Núñez, estudia una lista de posibles fichajes para la próxima temporada, que deberán ser aprobados por el nuevo técnico.

En «El Periódico», Francisco Aguilar descubre hoy la lista de jugadores con la que «trabaja José Luis Núñez, que está inicialmente formada por doce jugadores, pero esta lista inicial no está cerrada».

López Recarte, Baquero II y Txiki Beriguistain (Real Sociedad), Sóler y Valverde (España), Orejuela y Luis García (Mallorca), Fernando (Valencia), Rafa Paz (Sevilla), Goicoechea (Osasuna), Patxi Salinas (Athletic) y Manolo (Murcia), son los doce jugadores que componen, de momento, esta lista.

Por lo que respecta a Quique Flores (Valencia), «se cree que ya tiene un pie en el Madrid y que no interesa un hombre de sus características, que ni es defensa, ni centrocampista, para un equipo como el Barça».

En el informe se explica que «curiosamente, en la lista inicial de jugadores interesantes para la próxima temporada figurarían hombres como Antonio Orejuela, al que ya recomendó César Luis Menotti cuando juga-

ba en Segunda con el Salamanca: Txiki Beriguistain o Luis García, a los que Terry Venables no quiso aceptar cuando la junta directiva los tenía en el bolsillo».

«El problema inicial», comenta, «es que Luis Aragonés, con toda la lógica del mundo, no es amigo de aprobar tal o cual fichaje, ya que, en principio, parece que no seguirá como entrenador la próxima temporada, si el Barça logra fichar a Javier Clemente, como es la idea del presidente».—Efe.

VAN BASTEN SERA OPERADO EN BARCELONA

Milán (Italia).— El futbolista holandés Marco van Basten será operado en el transcurso de las dos próximas semanas en Barcelona de la lesión que sufre en la rodilla derecha, por lo que no podrá volver al fútbol activo en unos tres meses, según informaron hoy fuentes del Milán, equipo al que Van Basten llegó este año, procedente del Ajax de Amsterdam.

Esta lesión ha impedido que Van Basten pudiera jugar como en él es habitual desde que fichó por el Milán antes de iniciarse esta temporada.—Efe.

## Irlanda del Norte

### Los obispos católicos condenan la violencia de los republicanos

Dublín.— Los obispos católicos de Irlanda condenaron la violencia de las organizaciones terroristas republicanas en el Ulster, según un comunicado que será leído en todas las misas que se celebren en el país el próximo domingo.

«No hay sitio para la ambigüedad. En vista de la actual campaña de violencia desatada por los republicanos, la elección de los católicos es clara; es una elección entre Dios y el Diablo», subrayan los obispos en uno de sus más duros comunicados contra la violencia en el Ulster.

El comunicado obedece al atentado perpetrado por la organización terrorista Ejército Republicano Irlandés (IRA) el

pasado domingo en la localidad norirlandesa de Enniskillen, donde murieron once personas y más de 60 resultaron heridas en una ceremonia en memoria de los caídos en las guerras mundiales.

«Es pecaminoso —señalan los obispos en su comunicado— unirse o pertenecer ya a organizaciones que practican la violencia, al igual que apoyar esas organizaciones o instar a otros a apoyarlas».

Del atentado en Enniskillen se responsabilizó anoche el IRA en un comunicado en el que se afirma que no estaba dirigido a la población civil, sino a las fuerzas de seguridad, y que la bomba hizo explosión sin haber sido activada.

El IRA sugiere que quizás las interferencias de las emisoras de las fuerzas de seguridad originasen que la bomba, dotada de un dispositivo de control remoto, hiciese explosión sin ser activada.—Efe.

## TUNEZ - ARGELIA, COOPERACION POLITICA

Argel.— Argelia continuará su cooperación política con Túnez, según se informó hoy oficialmente, cuatro días después de la destitución del presidente tunecino, Habib Burguiba.

Esta voluntad fue comunicada el lunes al nuevo primer ministro tunecino, Hadi Baccuche, por el embajador de Argelia, Ait Challal, añadieron medios oficiales argelinos.

Argelia y Túnez iniciaron un proceso de unión de los países del Magreb con el Tratado de Fraternidad y Concordia, firmado en 1983, y que ahora parece que continuará con el reglamento que preside el general Zine El Abidine Ben Ali.—Efe.

## EN TELEGRAMA

### ESPAÑA

LA DIRECCION DEL PSOE no podrá abrir expediente de expulsión al exdiputado de este partido Pablo Castellano, por un error de redacción en la carta donde se le comunicaba la baja.

### Huelga general en Uruguay

Una huelga general de 24 horas, que comprende a los sectores público y privado, comenzó a la hora cero de hoy en Uruguay, convocada por la principal central sindical para protestar por la política económica del Gobierno. A 31 meses de la democratización del país, la quinta huelga general contra el Gobierno del presidente Julio María Sanguinetti se desarrolla con inactividad parcial en amplios sectores de la vida productiva del país.

El paro fue convocado luego de que el Gobierno recomendara a los empresarios un aumento salarial retroactivo al 1 de octubre del 14 por ciento, mientras los servicios públicos —agua, luz, teléfonos y gas— incrementaban los precios en un 17 por ciento.—Efe.

LA CLINICA CASPE de Barcelona, clausurada el pasado viernes por orden judicial, practicaba abortos a menores de edad, según el juez que lleva la investigación, Luis Fernando Gómez Vizcarra.

LA AUDIENCIA PROVINCIAL de León ha absuelto al periodista Antonio Núñez Morán, procesado por un presunto delito de calumnias contra el industrial Domingo López Alonso.

### EXTRANJERO

EL MINISTERIO de Relaciones Exteriores de Nueva Zelanda anunció hoy el establecimiento de relaciones diplomáticas con Nicaragua, Costa Rica, El Salvador, Guatemala y Honduras.

LAS AUTORIDADES LOCALES de Voivodship, en la ciudad báltica de Gdansk, prohibieron la fundación y actividad del recientemente creado «Comité Ejecutivo Nacional» del sindicato clandestino «Solidaridad», informa hoy la Prensa polaca.

LA ACTRIZ Vanesa Redgrave podría ser interrogada en breve por la Policía sobre su supuesta implicación, en 1966, en la fuga de un espía soviético de una prisión londinense.